

A large crowd of people is gathered on a grassy bank overlooking a lake. In the sky, several red and white biplanes are performing a formation flight, leaving white smoke trails. In the background, there are mountains and a town. A white boat is visible on the lake.

RAPPORT DE GESTION

2018

TABLE DES MATIÈRES

03	Éditorial
05	Transport aérien «La Suisse en vol!»
07	Transport routier «Italo Design 1968–1978»
09–11	Exposition et Collection
13–15	Médiation et Développement
17–19	Marketing et Vente
20	GP Suisse Berne Memorial
21	Rétrospective 2018 et perspectives 2019
22–23	Événements 2018
24–27	Exercice financier
28–29	Organisation
30	Affiliations
31	Publications
33	Sponsors
34–38	Donateurs
39	Impressum



L'année du musée en images.

Afin de faciliter la lecture, les personnes sont en règle générale désignées seulement au masculin. Il est néanmoins toujours fait référence aux deux sexes.

ÉDITORIAL

Bienvenue au Musée Suisse des Transports!

Inaugurée en 1972, la Halle de l'Aviation et de la Navigation spatiale a été complètement remise en scène sous le slogan «La Suisse en vol!» durant l'exercice sous revue. Elle était considérée à l'époque comme la plus grande exposition aéronautique permanente en Europe. La nouvelle exposition couvre le transport aérien de passagers et de fret, l'aviation légère, le sport aérien et le monde professionnel des pilotes. L'extension du domaine thématique «Aide médicale par la voie des airs» a pu être opérée en collaboration avec la Rega, partenaire du Musée des Transports, et les Forces aériennes suisses a mis à notre disposition un jet de la Patrouille Suisse.

DESIGN AUTOMOBILE ITALIEN

Le Musée des Transports a inauguré une exposition sur le design italien dans la Halle du Transport Routier avec le concours du collectionneur d'automobiles Corrado Lopresto. Le public a pu y admirer dix véhicules de la collection Lopresto, tous représentatifs du design des années 1960 et 1970. Ce célèbre collectionneur d'automobiles italien possède l'une des collections les plus exceptionnelles du monde. Sa spécialité: les prototypes. Ces automobiles d'origine italienne sont des pièces uniques qui séduisent tant par leur classe que par leur diversité. La plupart d'entre elles ont été présentées pour la première fois en Suisse.

LA CONSTRUCTION FERROVIAIRE CONTRIBUE À LA MOBILITÉ

Les voies, aiguillages et caténaires constituent une part importante de la technique ferroviaire. L'entreprise de technique ferroviaire Sersa Suisse et le Musée des Transports ont inauguré ensemble un nouvel îlot thématique intitulé «La construction ferroviaire contribue à la mobilité!» dans la Halle ferroviaire. Cet îlot se penche sur l'univers fascinant de la technique ferroviaire et sa multitude de métiers.

SUCCÈS POUR LE PASS JOURNALIER

La nouvelle structure tarifaire introduite le 1^{er} janvier 2018 a fait ses preuves. Le nouveau pass journalier en particulier, qui comprend l'entrée au musée ainsi qu'au Planétarium, au Cinéthéâtre, à la Swiss Chocolate Adventure et à Media World, a généré des entrées supplémentaires au niveau des offres complémentaires. La vente de billets sur place et en ligne a été optimisée avec l'adoption d'un logiciel unique. Grâce à cette nouvelle structure des prix, les entretiens de vente en caisse sont plus courts et les files d'attente moins longues.



BON RÉSULTAT FINANCIER

Malgré la très longue et belle période estivale, 2018 a été une année couronnée de succès pour le Musée des Transports. Les comptes annuels ont été clôturés sur un bénéfice d'entreprise de CHF 329 409. Cela représente un bon résultat d'exploitation. Au terme de l'exercice 2018, les recettes nettes se sont élevées à CHF 18 040 746. Le nombre d'entrées au musée s'élève à 496 147, tandis que le nombre de membres a légèrement augmenté, à 36 765. Au total, le Musée des Transports (musée et offres complémentaires) a vendu plus de 890 000 entrées.

En 2019, l'aviation et la navigation spatiale seront de nouveau au centre de l'attention. Dans la Halle de l'Aviation et de la Navigation spatiale remise en scène, le Musée des Transports présente la deuxième partie de l'exposition spéciale «La Suisse en vol!». Le Planétarium fête son cinquantième, tandis que l'exposition consacrée à la navigation spatiale commémore l'alunissage, qui eut lieu également il y a tout juste 50 ans. Nous tenons à remercier du fond du cœur tous nos membres fidèles, nos partenaires engagés et nos collaborateurs, qui mettent tout en œuvre pour assurer le succès du Musée des Transports.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'F. Steinegger'.

Franz Steinegger
Präsident Verein Verkehrshaus der Schweiz

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Bütikofer'.

Martin Bütikofer
Direktor Verkehrshaus der Schweiz



TRANSPORT AÉRIEN

La Suisse en vol!

Bienvenue à la nouvelle exposition spéciale «La Suisse en vol!». Pour les années 2018 et 2019, les organisateurs de l'exposition ont mis l'accent sur l'aviation et la navigation spatiale. Dans la Halle de l'Aviation entièrement remise en scène, la fascination pour l'aviation devient une véritable aventure. L'exposition présente tous les domaines de l'aviation: le transport aérien de passagers et de fret, l'aviation légère, le sport aérien, le sauvetage aérien ou encore le monde professionnel des pilotes.

La Halle de l'Aviation a été inaugurée en 1972. Elle était considérée à l'époque comme l'une des plus grandes expositions aéronautiques permanentes en Europe. De la lettre A des hélicoptères Agusta à la lettre Z de Zeppelin, tous les domaines de l'aviation sont représentés dans la nouvelle exposition. Durant l'année sous revue, la Fédération faîtière de l'aéronautique et de l'aérospatiale suisses «AEROSUISSE» a fêté son cinquantenaire et la fondation Pro Aéro, qui a pour but de promouvoir la navigation aérienne en Suisse, son 80^e anniversaire. Il n'en fallait pas plus pour que le Musée des Transports consacre son exposition spéciale à l'aviation en Suisse.



En collaboration avec des partenaires de projet innovants, le Musée des Transports a donc imaginé un simulateur de vol en Zeppelin NT, qui emmène les joueurs dans une mission de recherche passionnante. Il fait partie de la nouvelle section «Plus léger que l'air», dans laquelle on peut également découvrir une nacelle de passagers d'origine du Zeppelin NT «Baden-Württemberg».

Une nacelle de ballon à air chaud pouvant accueillir 20 personnes – l'une des plus grandes d'Europe – et la nacelle du ballon «Breitling Orbiter 2» avec laquelle Bertrand Piccard avait décollé pour sa seconde tentative de vol circumterrestre complètent le décor.



Dans la nouvelle section «Moteurs d'avion», le Musée des Transports présente des moteurs d'avion uniques appartenant à sa collection. L'histoire du turboréacteur est racontée avec le concours du motoriste Pratt & Whitney. Des animations faciles à comprendre expliquent le fonctionnement des moteurs et montrent comment ils pourront être construits à l'avenir pour devenir encore plus silencieux et économes en carburant.

La compagnie nationale d'aviation «Swiss» a complètement réorganisé son îlot thématique. Les enfants et jeunes peuvent vivre la fascination de l'aviation dans un nouvel univers d'expériences et de sensations Swiss de manière ludique. Ils s'enregistrent pour un vol ou manipulent un téléphone de bord. Les visiteurs en apprennent davantage sur la construction et l'équipement d'un Boeing 777, jusqu'au développement de la vaisselle de bord, ou visitent virtuellement le nouvel avion «Bombardier C Series» à 360 degrés.

Le point fort de l'îlot thématique «Sécurité aérienne» est un jeu animé qui se déroule sur la surface d'exposition et transforme le visiteur en contrôleur virtuel de la sécurité aérienne. Il se déplace en l'occurrence dans un univers projeté d'environ 50 mètres carrés et dirige les appareils à travers l'espace aérien avec les pieds. Cette attraction a vu le jour en collaboration avec la société skyguide. Une maquette historique de l'aéroport de Zurich ainsi que des uniformes aux couleurs vives du service de passagers de la Swissair datant de 1968 font rejaillir des impressions nostalgiques. Dans l'Arena, 26 portraits de pilotes féminines cernent le pourtour de la pièce d'eau et un tracteur de remorquage procure une ambiance d'aéroport.

ITALO DESIGN

1968

1978

Collezione Lopresto



TRANSPORT ROUTIER

«Le design italien entre 1968 et 1978»

La période de 1968 à 1978, marquée par de grands bouleversements sociétaux, a produit des objets extrêmement originaux et qui restent toujours aussi uniques: des meubles, des voitures, des vêtements rebelles, des objets usuels, etc. Au cours de l'exercice sous revue, le Musée des Transports a inauguré une exposition sur le design italien avec le concours du célèbre collectionneur d'automobiles Corrado Lopresto.



Dix véhicules de la collection Lopresto présentés parmi des objets design originaux des années 1960 et 1970 – de l'installation stéréo aux lampes en passant par des fauteuils – sont venus enrichir la Halle du Transport Routier. Ces automobiles d'origine italienne sont des pièces uniques qui séduisent tant par leur classe que par leur diversité.

Le célèbre collectionneur d'automobiles italien Corrado Lopresto possède l'une des collections les plus exceptionnelles du monde. Sa spécialité: les prototypes. Pour restaurer ses véhicules, il collabore avec une équipe de spécialistes en carrosserie, mécanique et électricité auto, galvanisation. Il fit l'acquisition de sa première voiture, une Fiat Balilla (trois vitesses), à l'âge de 18 ans. Il restaurera sa première voiture un an plus tard, dans le garage familial. Aujourd'hui, il participe régulièrement à des concours internationaux d'élégance automobile et multiplie les distinctions.

Dans les années 1970, en réponse à une demande croissante pour des voitures citadines aux dimensions réduites et respectueuses de l'environnement, la Zagato Zele 1000, petite voiture deux places à la carrosserie en plastique et à moteur électrique développée sur un châssis Fiat dérivé, voit le jour. Mais le concept est trop avant-gardiste pour l'époque et tombe rapidement dans l'oubli. C'est à la même époque qu'est lancée la mode des buggies de plage. Les véhicules légers pourvus d'une carrosserie en plastique renforcé de fibres de verre étaient censées séduire un jeune public. L'exemplaire exposé, une Autobianchi A 112 Giovani, malgré son succès, ne dépassera pas le stade de l'exemplaire unique. Le Fiat 850 Visitors Bus n'a quant à lui été fabriqué qu'à quelques exemplaires. Ce bus, qui se distingue par des couleurs vives (bleu et vert clair), servait à transporter les visiteurs des usines Fiat.



La Lancia Sibilo est un concept-car exceptionnel. Ce prototype strictement monovolume se caractérise par des vitrages qui se fondent complètement dans la carrosserie. L'Alfa Romeo Alfasud Sprint est un exemplaire produit en présérie. Italdesign, studio de design travaillant pour différentes marques automobiles, a transformé la voiture pour le Salon de l'auto de Paris en 1976. Parmi les autres pièces uniques de l'exposition, on trouve une Tomaso Pantera 7X ayant appartenu au président du constructeur automobile Ford, ainsi qu'une Lancia Flavia 2000 Super Sport, dont le projet fut suspendu en 1969 suite au rachat de Lancia par Fiat.

Verkehrshaus



verkehrshaus.ch
FILMTHEATER

JETZT HIER
PLANET

ete.ch
4

Goldhofer

→ 4.10 ←

AB 4 10
5711 1977

EXPOSITION ET COLLECTION

Daniel Geissmann, Directeur Exposition et Collection

Montée en collaboration avec la Garde aérienne suisse de sauvetage, la nouvelle exposition «Aide médicale par la voie des airs» fait partie du thème clé «La Suisse en vol» au Musée Suisse des Transports. Elle aborde la fascination que suscite le sauvetage aérien. Dans un simulateur de courant descendant disposé devant un écran vidéo, les visiteurs peuvent guider un hélicoptère de sauvetage en phase d'atterrissage. L'aviation de montagne et de travail est également présentée dans un cadre plus large. Des témoins de l'aviation de montagne dans la Halle de l'Aviation et de la Navigation Spatiale sont le Fieseler Storch A-100 et un hélicoptère Lama, utilisé pour l'aviation de travail, souvent sous-estimée. Des modèles sous vitrine montrent l'évolution technique de l'hélicoptère de ses débuts à nos jours.

LA CONSTRUCTION FERROVIAIRE CONTRIBUE À LA MOBILITÉ

Les voies, aiguillages et caténaires constituent une part importante de la technique ferroviaire. L'entreprise de technique ferroviaire Sersa Suisse et le Musée des Transports ont inauguré ensemble un nouvel îlot thématique intitulé «La construction ferroviaire contribue à la mobilité!» dans la Halle ferroviaire. L'exposition présente la machine de nettoyage de ballast «Wieger». Durant 40 ans, cette machine a été utilisée sur d'innombrables chantiers dans toute la Suisse, en particulier dans le cadre de travaux de rénovation complète des aiguillages. La nouvelle exposition présente aussi les différentes catégories professionnelles de la technique ferroviaire.

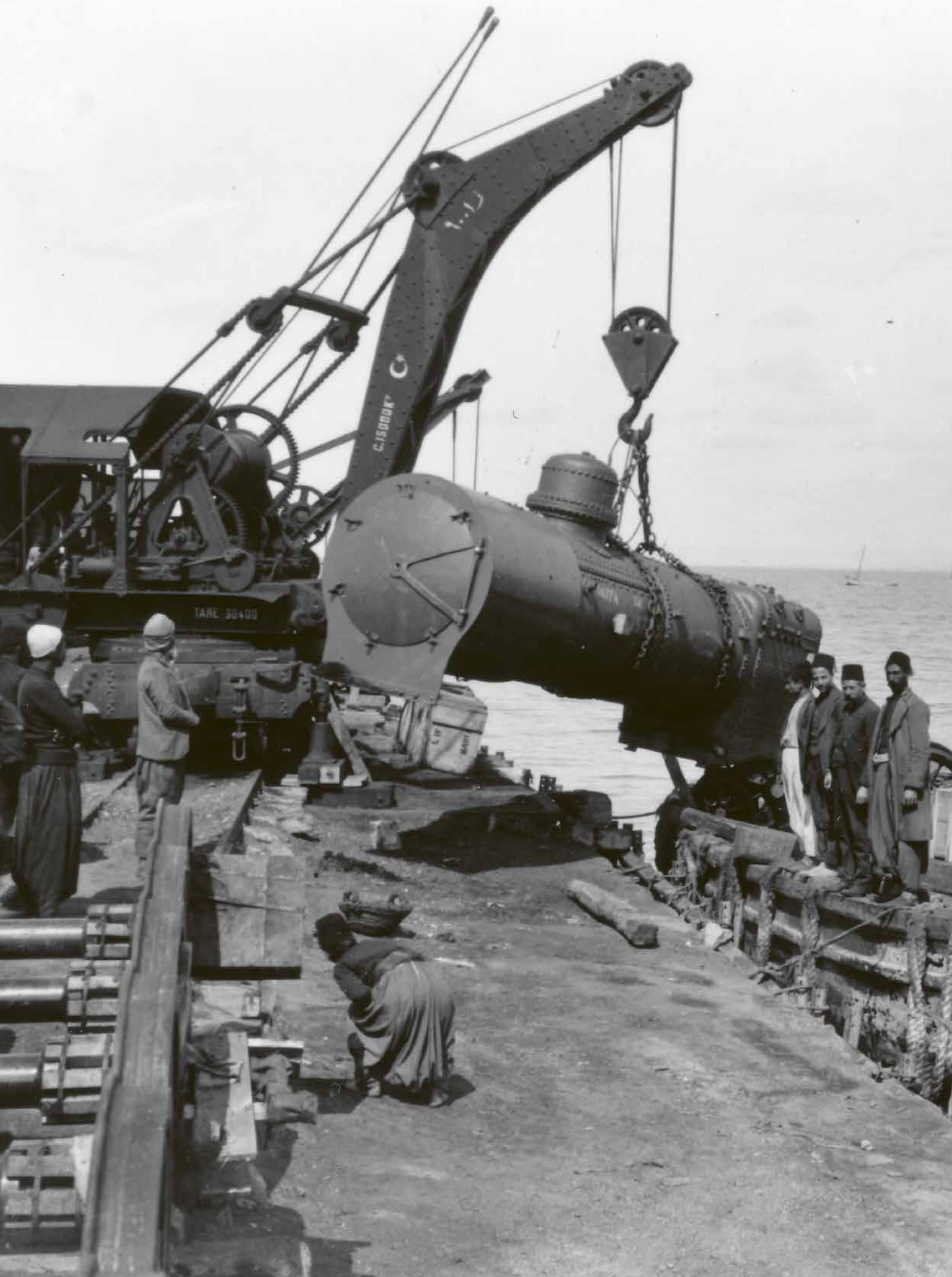


OLYMPIA BOB RUN

L'Olympia Bob Run de St-Moritz–Celerina est la seule piste de bob en glace naturelle, mais aussi la plus ancienne piste de bob du monde. Ouverte en 1904, elle fait partie désormais des principaux biens culturels de l'histoire du sport en Suisse. Le nouvel espace thématique «Olympia Bob Run» aménagé dans la Halle de la Navigation, des Téléphériques et du Tourisme est un enrichissement pour ce domaine de l'exposition. Un spot photo sur une aire de départ a invité les visiteurs à se mettre eux-mêmes en scène en bobeurs ou bobbeuses. Une luge skeleton et une luge de compétition ainsi que l'histoire de la construction de bobs et son influence sur le tourisme en Engadine complètent l'îlot thématique.

COLLECTION

Au cours de l'exercice sous revue, le musée a une fois encore enregistré de nouvelles entrées dans tous les domaines de la mobilité. Les principaux objets 3D sont, dans le domaine du transport routier, un véhicule Saurer de nettoyage des tunnels de la société Franz Pfister AG et un véhicule de pompiers route-rail du service de pompiers de Genève, et dans celui du transport aérien, un avion-ambulance HB-JRA (Challenger 604) de la Rega et un avion de combat Tiger F-5E des Forces aériennes suisses. Cet avion est aux couleurs de la Patrouille Suisse. Enfin, la timonerie d'un ferry de la société Zürichsee-Fähre Horgen-Meilen AG est venue enrichir l'exposition consacrée à la navigation.



PRÊTS

Une fois encore, le Musée des Transports a prêté de nombreux objets à des musées renommés. Le Musée national suisse à Zurich a ainsi emprunté une cabine d'ascenseur et le Musée Zeppelin de Friedrichshafen, un modèle réduit de voiture. La collaboration avec Pantheon Basel a permis au Musée des Transports d'être présent à l'exposition «Unter Strom»: 69 objets liés à l'électromobilité y ont été exposés, sans compter les photos et films donnés en prêt. Un modèle réduit de bateau a été confié au Musée historique de Lucerne et une moto, au Musée historique de Berne dans le cadre de l'exposition «Grand Prix Suisse 1934–1954». Pour son exposition permanente, le Musée Saurer d'Arbon a emprunté un châssis de camion et le Musée de l'aviation de Dübendorf, un avion.



CENTRE DE DOCUMENTATION

Cette année, deux grands projets de longue haleine du Centre de documentation ont pris fin, provisoirement du moins. D'une part, la transcription des anciennes fiches et l'intégration de ces données ont permis de rendre 11 000 ouvrages supplémentaires accessibles aux visiteurs sur les terminaux informatiques du musée. C'est une étape importante dans notre projet: nous voulons en effet offrir la possibilité à toutes les personnes intéressées par les moyens de transport et la mobilité ainsi qu'aux chercheurs de préparer leur visite à la bibliothèque du Musée des Transports. Une publication des données du Centre de documentation dans la «collection en ligne» sur le site Internet est en cours de préparation.

D'autre part, 900 cassettes vidéo ont pu être numérisées. L'objectif de ce projet mené à bien en collaboration avec l'association Memoriav est la préservation à long terme du contenu de ces cassettes. L'inventorisation complète des films (avec indexation), qui doit permettre d'élargir l'accès aux données grâce aux terminaux de la banque de données, sera terminée en 2019. Les fichiers vidéo déjà traités suscitent un grand intérêt: au cours des dernières années, nous avons chaque fois montré des vidéos de ce type aux Rail Days et aux Air & Space Days.

Le Centre de documentation a accueilli cette fois encore de nombreux visiteurs. Le nombre de visiteurs a légèrement augmenté par rapport à l'exercice précédent. Parmi les recherches effectuées, nous citerons notamment une

demande sur le chemin de fer du Hedjaz, une ligne qui, en 1913, assurait la liaison entre Damas et Médine trois fois par semaine et entre Damas et Haïfa, quotidiennement. Au départ, cette ligne avait été imaginée pour faciliter le voyage des pèlerins entre Istanbul et La Mecque. Des photos (voir p. 10) du matériel roulant de la «Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur» tirées des archives du Musée des Transports ont rehaussé plusieurs expositions ainsi qu'un ouvrage. Une autre demande de l'étranger concernait le grand ingénieur ferroviaire allemand Robert Gerwig (qui construisit notamment la Schwarzwaldbahn), dont l'importante contribution à la construction de la ligne du Gothard entre Flüelen et Biasca et de son tunnel hélicoïdal vers 1864 en Suisse est très peu connue.

À l'automne, nous avons organisé un atelier sur les sources au Musée des Transports avec le concours du Séminaire d'histoire de l'Université de Lucerne et de ses étudiants. Avec des photos et des films, le Centre de documentation a aussi apporté son soutien à des expositions telles que «Unter Strom» à Pantheon Basel ou «Quand Erni rencontre Jaray, l'artiste et le pionnier de l'aérodynamique» au Musée Hans Erni. Depuis le second semestre 2018, des publications sur des objets en cours de traitement sont régulièrement créées pour les réseaux sociaux. En 2018, de nombreux livres ont aussi paru, pour lesquels du matériel iconographique et d'autres sources ont été utilisés. C'est notamment le cas des ouvrages «Geschichten, die das Verkehrshaus schrieb» de François Loeb et «Der Türken-Müller. Ein Luzerner und die Orientbahn» de Karl Lüönd.



CENTRE DE DOCUMENTATION

Visiteurs archive	95
Visiteurs bibliothèque	986
Visiteurs centre de doc. total	1081
Entrées de catalogue bibliothèque	25 129
Objets collection en ligne	695
Objets collection terminal	16 228
Entrées de catalogue musée	66 398



MÉDIATION ET DÉVELOPPEMENT

Daniel Schlup, Directeur Médiation et Développement

Le service visiteurs du Musée des Transports a été développé pour améliorer la qualité des expositions et du service et offrir une valeur ajoutée aux visiteurs par une médiation personnelle accrue. L'équipe est désormais divisée en trois groupes. Les animateurs sont responsables de l'exploitation des attractions, les hôtes fournissent des informations complémentaires aux visiteurs et les techniciens veillent au bon fonctionnement des objets interactifs. Le modèle a été adapté de façon flexible à la fréquentation.



PLANÉTIARIUM

Le grand événement astronomique de l'année a été l'éclipse lunaire du 27 juillet 2018. À cette occasion, le Musée des Transports a mis sur pied un événement en soirée auquel ont participé plus de 600 visiteurs. Par ailleurs, nous avons reçu en don un important matériel télescopique pour les événements futurs de cette nature.

L'an dernier, deux nouveaux programmes du Planétarium ont fêté leur première à Lucerne: le show «Voyage à travers l'Univers», une production de l'American Museum of Natural History à New York, et l'histoire animée «Les aventures de Rosetta et Philae», une coproduction du Planétarium du Musée des Transports et du studio d'animation Design & Data de Cologne. Cette dernière raconte, sur un mode familial, la mission longue de plus de dix ans de la sonde spatiale Rosetta et de son atterrisseur Philae vers la comète 67P/Tchourioumov-Guérassimenko. Début 2018, le Musée des Transports est parvenu à obtenir des fonds de projet MINT2 auprès des Académies suisses. Ces fonds vont permettre d'équiper une station météo et de produire un show pour le Planétarium en 2019.

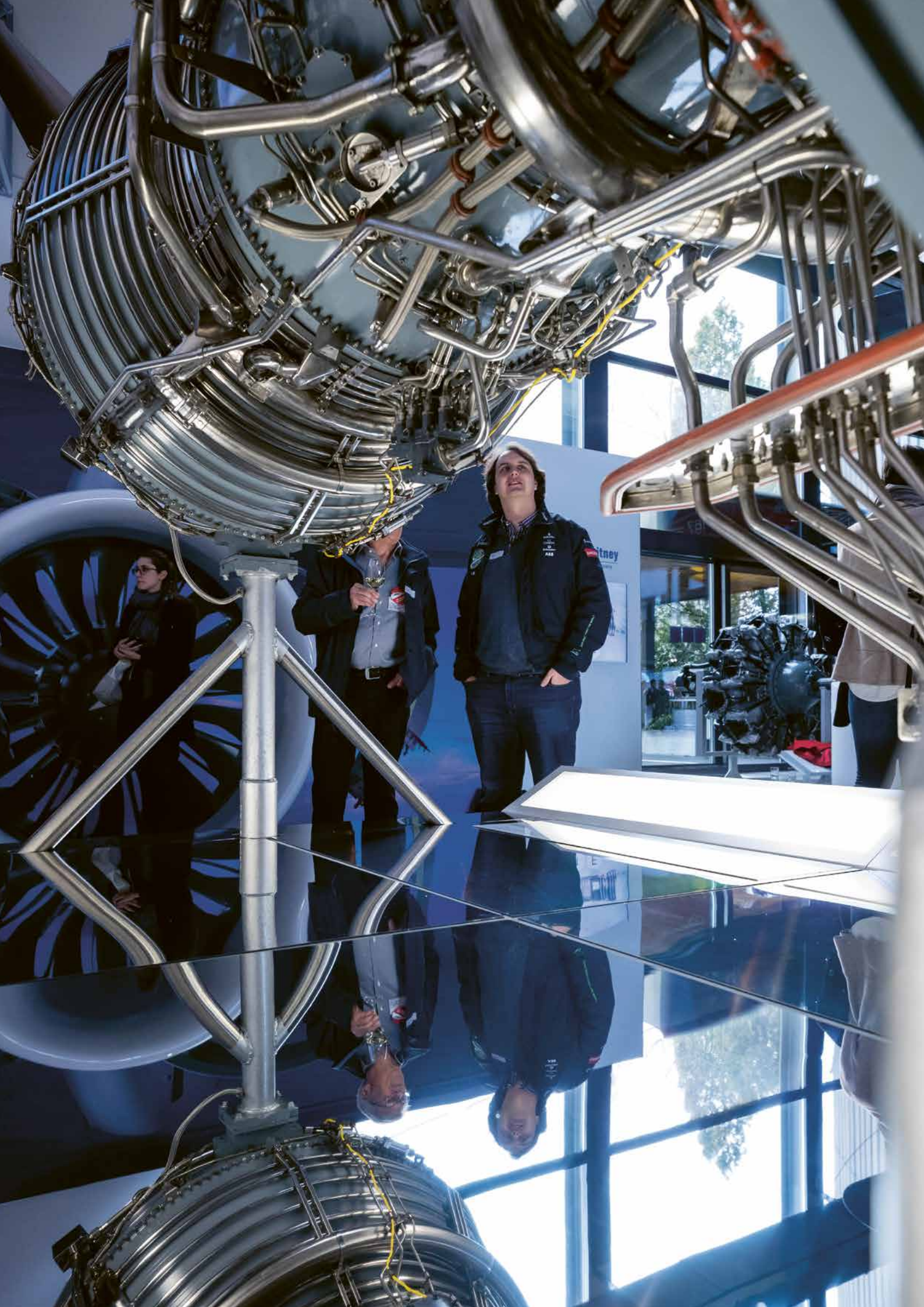


CINÉTHÉÂTRE

Le film documentaire «Oceans 3D» – une odyssée spectaculaire dans les océans – a accueilli le plus de visiteurs en 2018. Avec le film musical «America's Music», le Musée des Transports a réussi une grande première. Formule très prisée, les films-brunches, au cours desquels des films sont projetés au format Imax, ont été à présent régulièrement proposés le dernier dimanche du mois. Les retransmissions en direct d'opéras depuis le Metropolitan Opera de New York et de ballets depuis la salle du Bolchoï ont de nouveau remporté un énorme succès. Enfin, les 21 manifestations du tour-opérateur «Explora» ont également été «sold-out».

SWISS CHOCOLATE ADVENTURE

En 2014, la Swiss Chocolate Adventure a été inaugurée dans le but de séduire davantage les visiteurs étrangers. La prospection internationale a produit de premiers résultats dans l'intervalle. Par rapport à l'année précédente, le nombre de visiteurs étrangers venus au Musée des Transports encadrés par des tours-opérateurs est passé de 845 à 2657. Cela prouve que les mesures de promotion des ventes fonctionnent. L'offre est désormais également disponible en coréen et en portugais-brésilien.



MEDIA WORLD

En 2018, Media World a connu une évolution très positive. Le nombre de visiteurs est passé de 68 000 à 108 000 par rapport à l'année précédente. Cette année, les familles ont pu réaliser et tester des jeux en «réalité augmentée», que ce soit avec «Nintendo Labo» ou l'appli «Augmented Creativity» du groupe de recherche sur les technologies de jeu de l'EPF. Dans la Halle de l'Aviation, Red Bull Media House et le Musée des Transports ont présenté ensemble l'exposition Red Bull Stratos.



MUSÉE HANS ERNI

Toute sa vie durant, l'artiste Hans Erni s'est intéressé à la relation entre l'art, la technique et la science. Le Musée des Transports entend susciter en coopération avec la fondation Hans Erni un nouvel intérêt pour ce musée dans le grand public. Et cela passe par une nouvelle présentation de la collection, des expositions temporaires et un renforcement du lien entre l'œuvre de Hans Erni et les thèmes du musée. C'est ce qui a amené la Fondation Hans Erni à confier la direction du Musée Hans Erni à Heinz Stahlhut, historien de l'art de formation.

SERVICE SCOLAIRE

Le nombre d'élèves est resté quasiment inchangé par rapport à l'année précédente. En 2018, quelque 2600 classes ont de nouveau rendu visite au Musée des Transports. Cela représente environ 45 000 élèves. Les classes qui sont venues au Musée des Transports étaient majoritairement originaires de Suisse alémanique (87%). Il est toutefois réjouissant de constater que des écoles de Suisse romande (6,5%) et du Tessin (3%), voire de l'étranger (3,5%) ont également mis le Musée des Transports au programme de leurs excursions. Le niveau primaire (34%) et le niveau secondaire I (32%) sont les niveaux les mieux représentés. Les jeunes plus âgés (sec II: 18%) et les jeunes enfants (niveau inférieur/jardin d'enfants: 16%) ont également profité de l'offre du Musée des Transports.

L'acronyme «MINT» fait référence aux mathématiques, à l'informatique, aux sciences naturelles et à la technique. Le Musée des Transports est également l'endroit rêvé pour découvrir ces disciplines. Divers espaces d'exposition présentent et expliquent des acquis techniques dans toute une série de domaines, tandis que le Planétarium et le Cinéthéâtre permettent d'explorer au plus près les scien-

ces naturelles. Toujours très populaire auprès des écoles, l'i-factory explique les principes de base de l'informatique tout en levant un coin du voile sur le (nouveau) monde fascinant des métiers de l'informatique.

Mieux une excursion est préparée, plus ses chances de succès durable seront grandes. C'est pourquoi, en plus du matériel pédagogique et des informations disponibles sur le site Internet, le Service scolaire du Musée des Transports propose également différentes formations continues pour les enseignants. Les formations internes pour enseignants (SCHILF) enregistrent toujours une importante demande elles aussi. Dans ce cadre, le Service scolaire conçoit des formations sur différents thèmes et pour divers niveaux. En 2018, plus de 1000 enseignants ont profité de l'offre de formation continue du Musée des Transports. Dans le futur, l'événement d'information «Teachers Day» se déroulera le soir, car dans beaucoup d'endroits, des cours sont désormais au programme le mercredi après-midi.

VISITES GUIDÉES

Au cours de l'exercice écoulé, le nombre de visites guidées a pu être porté à 514, soit une hausse de 6% par rapport à l'année précédente. Les visites guidées ont aussi suscité un grand intérêt auprès des classes. Avec les journées d'anniversaire d'enfant, très appréciées, elles représentent plus d'un cinquième des visites guidées. À l'automne, la visite guidée «Nocturne», qui conte des histoires en lien avec la mobilité en dehors des heures d'ouverture du musée, après le coucher du soleil, a remplacé la «visite guidée à la lampe de poche». L'offre a enregistré une hausse de la demande.



SERVICE SCOLAIRE

Classes	2610
Élèves	44 759
Participants Teachers Days	189
Participants cours pédagogiques	1214
Classes i-factory	348



2 m

Sydney 112 m

Sydney 830 m

New Delhi 309 m

E

SWISSARENA
Puzzle Contest



SWISSARENA
Puzzle Contest



MARKETING ET VENTE

André Küttel, Directeur Marketing et Vente

Le 1^{er} janvier 2018, le Musée des Transports a introduit une nouvelle structure de prix. Les deux principales nouveautés étaient un pass journalier ainsi qu'un tarif pour les étudiants et les apprentis. Des tarifs enfants attractifs remplacent le précédent ticket famille. Avec cette structure de prix simplifiée, le musée le plus visité de Suisse veut à la fois tenir compte de l'évolution de la notion de famille dans la société et optimiser la vente de billets sur place, en ligne et à l'étranger.

Le pass journalier comprend l'entrée au musée ainsi qu'au Planétarium, au Cinéthéâtre, à la Swiss Chocolate Adventure et à Media World. Les visiteurs ayant acheté le pass journalier peuvent profiter autant de fois qu'ils le veulent de toutes les offres proposées par le Musée des Transports. Et ils ne s'en sont pas privés. Le pass journalier a surpris positivement les visiteurs et s'est très rapidement imposé. Les tarifs enfants attrayants et la disparition du ticket famille ont, comme prévu, réduit les temps d'attente à la caisse et simplifié les opérations de vente.

La vente en ligne et hors ligne a été uniformisée par une nouvelle solution logicielle durant l'exercice sous revue. La part des billets vendus en ligne a fortement augmenté depuis. Le shop en ligne proposant des articles du Musée des Transports (modèles réduits, jeux, livres) a subi une refonte. Désormais, il contient également tous les articles Hans Erni, dont de nombreuses lithographies.



CONGRÈS ET ÉVÉNEMENTS

Durant l'exercice sous revue, 948 événements se sont tenus au Musée des Transports (2017: 958). Parmi les organisateurs, on trouve des entreprises, des associations, des clubs et des particuliers. La Clinique Hirslanden St. Anna a organisé une fête du personnel avec 650 participants. En août, trois groupes venus d'Inde – soit 340 personnes au total – ont visité le musée. En octobre, en collaboration avec son partenaire restauration ZfV et son partenaire technique Bild + Ton, le Musée des Transports a organisé un événement client en rapport avec l'exposition spéciale «La Suisse en vol!» afin de montrer aux clients toute la diversité de l'offre événementielle du Musée des Transports. En décembre, la Halle de l'Aviation a aussi servi de cadre à quelques repas d'entreprises les plus diverses. La formule de Noël avec «visite guidée à la lampe de poche» et repas du soir au restaurant Piccard a remporté un franc succès.



VENTE INTERNATIONALE

La prospection internationale est un domaine d'activité stratégique du Musée des Transports. L'objectif est d'attirer davantage de touristes individuels de groupes étrangers au Musée des Transports. Durant l'exercice sous revue, l'accent a été mis sur deux marchés clés: l'Inde et la Chine. Le Musée des Transports a été présenté aux tours-opérateurs les plus divers durant des voyages commerciaux en Inde, en Corée du Sud, à Taïwan, à Hong Kong et en Chine continentale (Pékin, Chengdu, Guangzhou, Shanghai). À Londres, le Musée des Transports a participé à un atelier mondial sur le voyage d'affaires.



En Suisse aussi, la prospection internationale a été intensifiée, Suisse Tourisme invitant régulièrement des tours-opérateurs en Suisse. Le département des ventes a également participé à un atelier sur l'Inde à Zurich et à un autre sur la région Asie-Pacifique à Lausanne. Divers tours-opérateurs ont visité le Musée des Transports à titre officiel ou privé, grâce à des partenariats conclus avec Suisse Tourisme et Luzern Tourismus et à nos relations personnelles à l'étranger. Les réactions sont unanimes: l'infodivertissement enchante au Musée des Transports comme nulle part ailleurs. La notoriété croissante du Musée des Transports à l'étranger s'est reflétée dans le nombre de visiteurs internationaux en 2018. En 2019, le Musée des Transports entend rester fidèle à sa stratégie de prospection internationale et intensifier ses efforts sur les marchés clés.

SERVICE DES MEMBRES

La 71^e assemblée générale de l'Association Musée Suisse des Transports s'est tenue le 23 juin 2018. Après une rétrospective de l'année écoulée par Martin Bütikofer, directeur du musée, les quelque 300 membres présents ont adopté une modification des statuts. À la suite de cette modification, le comité peut à présent se composer d'un maximum de neuf membres (contre sept précédemment). Beat Züsli, président de la ville de Lucerne, a ensuite été élu comme membre supplémentaire du comité.



Une fois encore, le programme cadre de la Journée annuelle des membres a suscité un grand intérêt en 2018. Outre une visite du Planétarium ou du Cinéthéâtre, les membres pouvaient profiter d'une course gratuite à la Swiss Chocolate Adventure. Les échanges entre les membres, le comité et la direction ont été une fois de plus extrêmement précieux.

Pour la première du nouveau film «America's Music», tous les abonnés à la newsletter ont été invités. De nombreux membres figuraient également parmi les invités. Cette offre spéciale était un des nombreux avantages accordés aux membres qui ont fait l'objet d'une communication par voie de newsletter l'an dernier.

L'Association Musée Suisse des Transports comptait 36374 membres à fin 2018, soit un chiffre plus ou moins inchangé par rapport à l'année précédente. Au cours de l'exercice sous revue, nous avons enregistré un nombre particulièrement élevé d'affiliations familiales. Tous les enfants ont désormais été enregistrés comme membres. Cela signifie que tous les petits-enfants sont à présent éga-

lement comptabilisés dans les statistiques des membres. Ces jeunes fans du Musée des Transports reçoivent une propre carte de membre, même s'ils ne sont pas encore des visiteurs payants. Les affiliations-cadeaux sont devenues un cadeau de Noël très prisé.



SITE INTERNET ET RÉSEAUX SOCIAUX

Le Musée des Transports dispose désormais d'un site Internet moderne optimisé pour les appareils mobiles. Le site Internet a bénéficié d'une refonte et d'un relooking en 2018. La structure du site Internet et la navigation ont gagné en clarté et les images sont désormais plus nombreuses. L'aspect «Réseaux sociaux» a également été développé. En collaboration avec Luzern Tourismus, des influenceurs ont également visité le Musée des Transports. Ils nous ont aidés en particulier à accroître notre notoriété sur Instagram. L'an dernier, on a dénombré quelque 5500 publications sur Instagram sous le hashtag #verkehrshaus. Un espace sur la page d'accueil du site Web montre les huit meilleures images Instagram. Sur YouTube, le Musée des Transports publie tous les mois des témoignages pour différents groupes cibles.

CONGRÈS ET ÉVÉNEMENTS

Visites guidées	514
Événements	920
Participations aux événements	52 830

SERVICE DES MEMBRES

Membres total	36 765
Membres individuels	5844
Membres couples	10 335
Membres familles	18 432
Membres collectifs	1 732
Parrainages	187
Membres grands-parents	235

GP SUISSE BERNE MEMORIAL

Impressions 2018



RÉTROSPECTIVE ET PERSPECTIVES

Rétrospective 2018 / Événements externes 2018 / Perspective 2019

RÉTROSPECTIVE 2018

31.01	Assemblée générale Fondation Monteverdi
14.03	Vernissage du livre «Geschichten, die das Verkehrshaus schrieb»
21.03	Inauguration exposition au Bernapark
24.-25.03	Présence à la bourse d'ancêtres et de pièces de rechange
24.03	Assemblée générale Monteverdi Club
27.03	Inauguration exposition spéciale «La Suisse en vol!»
13.-15.04	Road Days
27.04	Inauguration exposition «Aide médicale par la voie des airs»
02.06	Fantastic Plastic
03.06	Rencontre internationale Club Porsche 914
16.06	Sortie caritative Club Mercedes SL Suisse
20.06	Inauguration exposition «La construction ferroviaire contribue à la mobilité!»
22.-24.06	Rail Days
22.06	Vernissage du livre «Türken-Müller», Verein für wirtschaftshistorische Studien
23.06	Tours/entretien locomotive à vapeur association Pacific 01 202
23.06	Sortie Amis des véhicules historiques
29.06	Soirée cinéma «Super Connie» (SCFA)
27.07	Visite DKW Auto Union
04.-12.08	Max-Trax-Parcours (Fondation Axa pour la prévention des accidents)
07.08	Événement «Cinquante MG Car»
17.-19.08	Événement anniversaire «Secours Alpin Suisse»
15.09	Concours d'Excellence
21.09	Événement anniversaire Club Porsche Lucerne
07.10	Visite véhicules DeLorean
12.-14.10	Air & Space Days
12.10	Space Conference 2018
19.10	Inauguration exposition «Italo Design 1968-1978»
28.10	Swiss City Marathon
08.11	Inauguration exposition «Olympia Bob Run»
05.-19.12	Visite VBL-Märlibus
07.12	Marché aux puces de Noël

PARTICIPATION ÉVÉNEMENTS EXTERNES 2018

22.-25.03	Retro Classics Stuttgart, Messe Stuttgart
08.-18.03	Salon de l'Auto, Genève
24.-25.03	Bourse d'ancêtres et de pièces de rechange, Fribourg
15.04	Exposition «Unter Strom» du Musée des Transports, Pantheon, Bâle
20.-29.04	Foire des échantillons, Bâle
27.-29.04	11 ^e Rencontre internationale de micro-voitures Suisse, Wohlen
26.-27.05	Swiss Classic World, Messe Luzern
28.05.-01.06	Institution of Railway Signal Engineers (IRS) Convention, Biasca
01.06.-30.08	Exposition événement «GP Suisse Berne», Westside, Berne
21.-22.07	Red Bull Alpenbrevet, Sarnen
25.-26.08	GP Suisse Berne Memorial, Berne

PERSPECTIVES 2019

01.-12.02	Présentation locomotive Siemens Vectron
07.-08.03	Transfert avion-ambulance de la Rega
26.03	Vernissage «Knie en voyage»
06.04	Assemblée générale Monteverdi
09.04	Mise en service vélo de réalité virtuelle
16.04	Inauguration exposition spéciale «La Suisse en vol!» 2 ^e partie
26.04	30 ^e anniversaire PC7-Team
30.04	Vernissage «Italo Design Zagato»
03.-05.05	Road Days
18.-19.05	Journée des musées
22.06	Mise en service Fink de la Zentralbahn
21.-23.06	Rail Days
27.06	Vernissage «Ferries»
27.-30.06	Cinquante anniversaire alunissage
30.06	Vélo électrique – l'histoire débute en 1881
13.07	Cérémonie 40 ^e anniversaire Musée Hans Erni
13.-15.09	Alpine Mobility Days
11.-13.10	Air and Space Days
07.-10.11	Journées découverte «Olympia Bob Run»

ÉVÉNEMENTS

Rétrospective 2018



13.03.18 Projet de construction

Le Musée des Transports a présenté le projet «Bâtiment polyvalent» (remplacement Halle ferroviaire 1) avec la salle d'exposition et les surfaces de bureau.



27.03.18 La Suisse en vol!

Avec la nouvelle exposition spéciale, l'accent a été mis sur l'aviation et la navigation spatiale durant les années 2018 et 2019.



13.04.18 Road Days

Un parcours a invité les visiteurs à se mesurer dans trois disciplines: la caisse à savon, le scooter et la trottinette.



27.04.18 Aide médicale aérienne

Une nouvelle exposition présente l'histoire de l'aide médicale par la voie des airs et la fascinante «Rega».



02.06.18 Fantastic Plastic

Berlines, voitures de sport, cabriolets, la scène internationale des voitures en plastique est d'une incroyable diversité.



06.06.18 Patrouille Suisse

L'avion de combat Tiger F-5E des Forces aériennes suisses aux couleurs de la Patrouille Suisse est venu enrichir l'exposition.



19.06.2018 Journée des familles

À l'entrepôt externe de Rain, la famille du Musée des Transports s'est réunie pour une agréable soirée autour d'un repas bien arrosé.



20.06.2018 Mobilité ferroviaire

L'entreprise de technique ferroviaire Sersa Suisse a expliqué l'entretien des voies, des aiguillages et des caténaires.



22.06.2018 Rail Days

L'association «Pacific 01 202» a invité les visiteurs à participer à des trajets spéciaux vers Immensee et retour à bord de la locomotive à vapeur 01 202.



23.06.18 Journée des membres
Beat Züsli, président de la ville de Lucerne, a été élu au comité lors de l'assemblée générale.



06.07.18 Automotrice
L'automotrice diesel-électrique ABm 2/5 n° 9 de la Compagnie du Chemin de fer Régional du Val-de-Travers a été transportée au dépôt de Rain.



27.07.18 Éclipse lunaire
L'éclipse solaire a pu être suivie en direct lors de présentations au Planétarium et de visites guidées de l'exposition consacrée à la navigation spatiale.



17.08.18 Secours Alpin Suisse
Le Secours Alpin Suisse a fêté le 75^e anniversaire du domaine cynophile en organisant des démonstrations.



30.08.18 Ambassadeur en visite
L'ambassadeur des États-Unis en Suisse, Ed McMullen (à gauche), en compagnie du directeur Martin Bütikofer, a foulé la «Livemap Switzerland».



12.10.18 Air and Space Days
Le show aérien des Forces aériennes suisses et l'atterrissage de parachutistes à l'Aréna ont enthousiasmé les visiteurs.



12.10.18 Space Conference
L'astronaute américain Fred Haise, membre d'équipage de la mission Apollo 11, a visité l'exposition consacrée à la navigation spatiale.



19.10.18 Italo Design
Corrado Lopresto a exposé une série de prototypes de marques automobiles italiennes de sa collection.



08.11.18 Olympia Bob Run
Un spot photo sur une aire de départ a invité les visiteurs à se mettre eux-mêmes en scène en bobeurs ou bobbeuses.

EXERCICE FINANCIER 2018

EXERCICE FINANCIER

Au cours de l'exercice écoulé, le Musée Suisse des Transports (musée et offres complémentaires) a enregistré plus de 890 000 entrées, pour une recette de plus de CHF 8 millions. Le bénéfice de l'exercice se monte à CHF 329 409. Les recettes publicitaires et de sponsoring se sont élevées à près de CHF 3 millions. L'effectif des membres a pu être légèrement accru, à 36 765 personnes, et les cotisations des membres se chiffrent à quelque CHF 2,4 millions.

COMPTE D'EXPLOITATION

Les comptes annuels ont été clôturés sur un bénéfice d'entreprise de CHF 329 409, soit une baisse de CHF 44 845 par rapport à l'exercice précédent. Cela peut être considéré comme un bon résultat. La légère baisse des produits d'exploitation par rapport à l'exercice précédent résulte d'une diminution des recettes de sponsoring dans l'espace d'exposition. En termes de recettes, les entrées au Musée et au Cinéthéâtre ainsi que le shop et le secteur «Conférences et Événements» offrent toujours un potentiel de croissance. Cette année encore, les objectifs financiers ont pu être atteints grâce à une politique de dépenses responsable, à une gestion du personnel respectueuse des ressources et à des investissements à caractère stratégique.

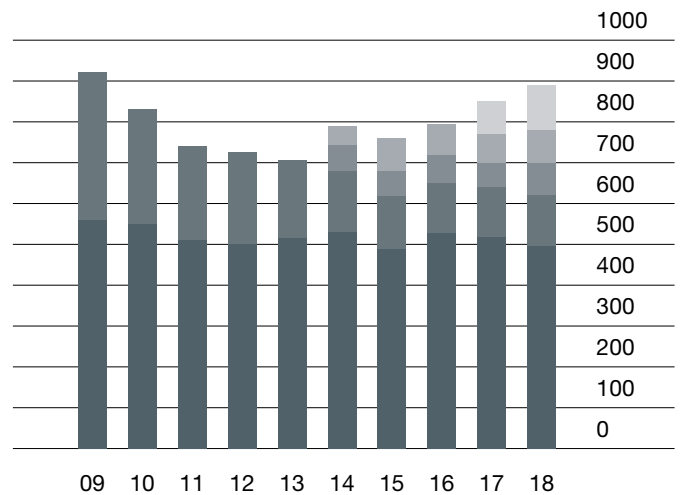
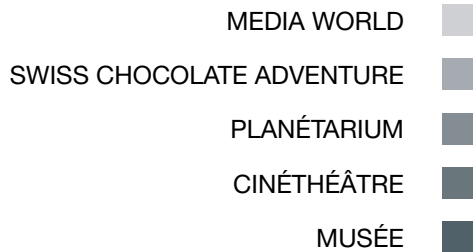
COMPTE D'EXPLOITATION (CHF)	2018	2017
Recettes nettes résultant de livraisons et de prestations	18 040 746	19 699 085
Entrées	8 029 851	7 802 507
Attractions	318 301	333 563
Contributions des membres et donateurs	2 393 942	2 317 367
Sponsoring et publicité	2 966 232	4 918 624
Shops	1 702 704	1 789 395
Autres recettes	2 629 716	2 537 629
Matériel et projets d'exposition	-3 205 474	-5 562 071
Personnel	-9 816 520	-9 771 333
Autres charges d'exploitation	-6 945 484	-5 350 734
Locaux, entretien, réparations, remplacements	-3 602 780	-2 264 403
Informatique et frais administratifs	-384 840	-340 820
Marketing et publicité	-3 016 869	-2 925 932
Autres charges/recettes d'exploitation	59 005	180 421
Amortissements et corrections de valeur sur les positions de l'actif immobilisé	-1 793 337	-1 783 218
Résultat d'exploitation avant intérêts et impôts	-3 720 069	-2 768 271
Produits financiers	68 629	76 229
Charges financières	-110 118	-172 324
Résultat d'exploitation avant impôts	-3 761 558	-2 864 366
Produits hors exploitation	4 047 578	3 124 002
Produits exceptionnels, uniques ou liés à d'autres périodes	43 389	115 975
Charges exceptionnelles, uniques ou liées à d'autres périodes	0	-1 357
Résultat de l'exercice avant impôts	329 409	374 254
Bénéfice de l'exercice	329 409	374 254

BILAN

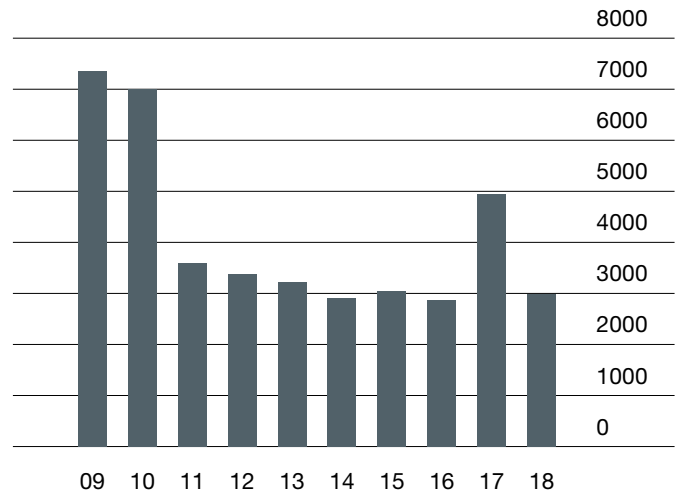
Au cours de l'exercice sous revue, la somme du bilan a enregistré une baisse de CHF 1 631 192 pour s'inscrire à CHF 26 113 348. Ce recul résulte d'un nouveau remboursement programmé de capitaux de tiers ainsi que de l'amortissement de biens d'investissement importants dans le cadre du projet de construction «MST 2009».

BILAN AU 31 DÉCEMBRE (CHF)	2018	2017
Actifs		
Actif circulant		
Liquidités	6 869 502	5 900 858
Créances résultant de livraisons et de prestations	887 028	1 763 661
Envers des tiers	419 999	1 260 866
Envers des membres	467 029	502 795
Autres créances à court terme	197 554	157 888
Envers des tiers	197 554	157 888
Stocks	244 584	254 104
Actifs de régularisation	5 621 426	6 081 451
Total actif circulant	13 820 094	14 157 962
Actif immobilisé		
Immobilisations corporelles	12 293 254	13 586 578
Immobilisations corporelles meubles	570 024	679 366
Immobilisations corporelles immeubles	11 723 230	12 907 212
Total actif immobilisé	12 293 254	13 586 578
Total actifs	26 113 348	27 744 540
Passifs		
Capitaux de tiers à court terme		
Dettes résultant de livraisons et de prestations	1 257 866	2 204 344
Envers des tiers	1 257 866	2 204 344
Dettes à court terme portant intérêts	400 000	1 600 000
Autres dettes à court terme	1 644 487	1 627 997
Envers des tiers	1 644 487	1 627 997
Passifs de régularisation	8 403 031	7 524 226
Total capitaux de tiers à court terme	11 705 384	12 956 567
Capitaux de tiers à long terme		
Dettes à long terme portant intérêts	0	400 000
Envers des tiers	0	400 000
Provisions à long terme	9 810 639	10 120 057
Total capitaux de tiers à long terme	9 810 639	10 520 057
Total capitaux de tiers	21 516 023	23 476 624
Fonds propres		
Capital d'association	4 267 916	3 893 662
Bénéfice de l'exercice	329 409	374 254
Total fonds propres	4 597 325	4 267 916
Total passifs	26 113 348	27 744 540

ENTRÉES 2009 À 2018 (en milliers)



ÉVOLUTION MÉCÉNAT ET PUBLICITÉ 2009 À 2018 (en milliers de CHF)



RAPPORT DES RÉVISEURS

PricewaterhouseCoopers a examiné les comptes annuels et vérifié l'existence du SCI (système de contrôle interne) et les a considérés comme corrects. Elle recommande à l'assemblée générale de les approuver. Les comptes annuels complets, annexe comprise, ainsi que le rapport de révision peuvent être consultés auprès de la direction.

GESTION DE LA QUALITÉ

En 2018, SGS Société Générale de Surveillance SA a soumis le Musée des Transports avec succès à un audit de recertification selon la norme ISO 9001:2015. Elle a confirmé le perfectionnement continu du système. Le prochain audit de recertification planifié sera effectué à l'été 2019.

REMERCIEMENTS AUX POUVOIRS PUBLICS

Les travaux de grande ampleur que nécessite la grande collection nationale sur la mobilité du Musée des Transports ne sont possibles que grâce au précieux soutien de la Confédération suisse, du canton et de la ville de Lucerne.

RAPPORT ANNUEL

Le Musée des Transports a mis l'accent sur le thème clé «La Suisse en vol!» dans la Halle de l'Aviation durant l'exercice sous revue. De nouvelles mises en scène ont également convaincu dans d'autres espaces d'exposition. Songeons à l'exposition automobile exceptionnelle intitulée «Italo Design 1968–1978», à l'îlot thématique interactif sur l'histoire du bob et aux installations de réalité virtuelle à Media World. Le musée et les offres complémentaires ont totalisé près de 890 000 entrées. Malgré la très longue et belle période estivale, 2018 a été une année couronnée de succès pour le Musée des Transports.

PLUS D'ENTRÉES POUR LES OFFRES COMPLÉMENTAIRES

Grâce à une nette hausse de la fréquentation, les offres complémentaires ont permis de générer des recettes totales de CHF 18 040 746 au cours de l'exercice sous revue, avec plus de 890 000 entrées. Le musée a accueilli 496 147 visiteurs, le Cinéthéâtre, 126 849, le Planétarium, 75 932, la Swiss Chocolate Adventure, 83 175, et Media World, 107 961. La hausse du nombre total d'entrées résulte principalement de l'introduction du pass journalier. Il est de plus en plus évident que la stratégie de diversification avec les offres complémentaires est un choix payant. Le nombre de membres de l'Association a pu être légèrement augmenté par rapport à l'exercice précédent: au 31 décembre 2018, les membres étaient au nombre de 36 765.

SITUATION DÉLICATE AU NIVEAU DES RECETTES DE SPONSORING

Le Musée des Transports reste un partenaire attractif pour l'économie privée. Néanmoins, une organisation aussi traditionnelle et performante ressent, elle aussi, l'évolution des comportements de sponsoring. La baisse des recettes de sponsoring s'explique par le fait que les sponsors organisent davantage des activités de moindre ampleur, de courte durée et à caractère événementiel. En 2018, les recettes publicitaires et de sponsoring, d'un montant de CHF 2,97 millions, sont restées à un bon niveau, malgré un léger recul. La baisse des contributions des sponsors et donateurs pour l'espace d'exposition a joué un rôle déterminant dans cette faible diminution. Des changements se dessinent au niveau des partenaires de longue date.

NOUVELLE RÉDUCTION DE L'ENDETTEMENT

Sous la menace de taux négatifs, il est toujours très difficile d'investir rentablement d'assez modestes réserves de fonds propres. Le remboursement de l'hypothèque liée au grand projet «MST 2009» a été poursuivi à hauteur de 1,6 million et a amené les engagements financiers existants à un montant de CHF 400 000.

ÉVALUATION DES RISQUES

Le Musée des Transports a complété, actualisé et documenté l'évaluation des risques dans le cadre du processus existant de gestion des risques. Le comité a analysé – et, le cas échéant, adapté – les risques encourus ainsi que les objectifs de réduction des risques.

ÉVÉNEMENTS EXCEPTIONNELS

Pour l'exercice sous revue, seul un cas d'assurance assez mineur est à signaler: Dans le hall d'entrée, une rupture de canalisation a entraîné un dommage de l'ordre de CHF 40 000. Pour le reste, l'exercice 2018 s'est déroulé normalement, sans aucun événement sortant de l'ordinaire.

PERSPECTIVES D'AVENIR

Le léger accroissement du nombre d'entrées au niveau des offres complémentaires, la situation économique globalement stable, le comportement inchangé de la population suisse en matière de loisirs et le grand attrait touristique que la Suisse continue à exercer ont incité la direction à relever légèrement l'objectif en termes d'entrées pour l'année 2019.

La direction n'a subi aucun changement au cours de l'exercice écoulé et il est prévu de poursuivre de façon ciblée avec l'équipe existante. Avec les quatre domaines existants «Exposition et Collection», «Médiation et Développement», «Marketing et Vente» et «Finances et Services centraux», la direction est parfaitement armée pour accomplir ses tâches actuelles et relever les défis à venir.

La ville de Lucerne a accordé le permis de construire pour le bâtiment polyvalent (remplacement Halle ferroviaire I). Un recours a néanmoins été introduit contre ce permis. Il est dès lors difficile de dire si le projet de construction «Bâtiment polyvalent» pourra être lancé comme prévu dans le courant de l'année 2019. La date de lancement du projet pour la rénovation et la transformation de l'immeuble de bureaux existant dépendra de l'issue du recours.

Les risques commerciaux font l'objet d'un suivi attentif dans le cadre de notre processus d'évaluation des risques. Grâce à une gestion des coûts toujours aussi stricte et précise et au processus d'amélioration continue, l'entreprise restera également performante et efficiente dans le futur.

VENTE

Entrées Musée	496 147
Entrées Cinéthéâtre	126 849
Entrées Planétarium	75 932
Entrées Chocolate Adventure	83 175
Entrées Media World	107 961

PERSONNEL

Collaborateurs payés au mois	75
Collaborateurs payés à l'heure	143
Collaborateurs total	218
Collaborateurs à plein temps	124

ORGANISATION

Association, fondations, membres d'honneur, cadre

MEMBRES DU COMITÉ

Franz Steinegger

lic. iur., ancien conseiller national, Altdorf (président)

Kathrin Amacker

Dr, responsable Communication, CFF SA, Berne

Hans Koller

secrétaire général de la Fédération routière suisse – FRS, Berne

Paul Kurrus

ancien conseiller national et entrepreneur, Arlesheim

René Stambach

entrepreneur, Rüslikon

Peter Steiner

entrepreneur, Zurich

Urs W. Studer

ancien président de la ville de Lucerne

Beat Züsli

président de la ville de Lucerne

FONDATION

Kurt Bieder

Lucerne (président du conseil de fondation)

Albin Bieri

Département de la formation et de la culture du canton de Lucerne, Lucerne

Rosie Bitterli Mucha

culture et sport de la ville de Lucerne, Lucerne

Christine Bulliard-Marbach

conseillère nationale, Ueberstorf (depuis le 30.11.2017)

Hans Cometti

architecte dipl. EPF SIA BSA, Lucerne

Stefan Erni

Dr, Fondation Hans Erni, Zurich

Claude Gay-Crosier

ancien président FRS, Orpond

MEMBRES D'HONNEUR DE L'ASSOCIATION

Paul Berger

Binningen (depuis 2017)

Compagnie des Montres Longines Francillon S.A.

Saint-Imier (depuis 1970)

Dampfgruppe Oensingen-Balsthal-Bahn (OeBB)

Oensingen (depuis 2003)

Eisenbahn- und Modellbaufreunde (EMBL)

Lucerne (depuis 1959)

Fokker Team der Swissair

Aéroport de Zurich (depuis 1989)

Samuel Heuer

Nidau (depuis 2010)

Werner Latscha

Dr, Zurich (depuis 1998)

Hans G. Wägli

Grafenried (depuis 2003)

Henry Wydler

Kriens (depuis 2011)

Heinrich Zemp

Dr, Lucerne (depuis 2013)

FONDATION POUR LE DÉVELOPPEMENT

Heinrich Zemp

Dr, Lucerne (président)

Martin Bütikofer

Directeur du Musée Suisse des Transports, Lucerne (secrétaire)

ORGANE DE CONTRÔLE

PricewaterhouseCoopers AG, Lucerne

Durée du mandat: jusqu'au 22 juin 2019

DIRECTION

Martin Bütikofer

Directeur

Daniel Schlup

Directeur Médiation et Développement (Directeur adjoint)

Thomas Barthelt

Directeur Finances et Services centraux

Daniel Geissmann

Directeur Exposition et Collection

André Küttel

Directeur Marketing et Vente

MÉDIATION ET DÉVELOPPEMENT

Roland Baggenstos

Responsable Cinéthéâtre

Hanspeter Brunner

Responsable Gestion des visiteurs

Fabian Hochstrasser

Responsable Service scolaire

Marc Horat

Responsable Planétarium

Bruno von Matt

Chef de projet Éducation & Développement

MARKETING ET VENTE

Olivier Burger

Responsable Communication d'entreprise

Nicole Elbel

Responsable Conférences et Manifestations
(à partir du 01.08.2018)

Andrea Pfister

Responsable Publicité & Service membres

Nicole Weber

Responsable Shop et Service de vente

Ursula Werner

Responsable Conférences et Manifestations
(jusqu'au 30.04.2018)

EXPOSITION ET COLLECTION

Damian Amstutz

Curateur Aviation et Navigation spatiale

Fabian Brunner

Responsable Ateliers (jusqu'au 31.12.2018)

Claudia Hermann

Dr, Curatrice Transport ferroviaire,
Responsable Archives/Centre de documentation

Kim-Tran Thai

Responsable Conception

Lorenz von Felten

Curateur Téléphériques, Tourisme

FINANCES ET SERVICES CENTRAUX

Hans Kaufmann

Responsable Infrastructure

Michael Kretz

Responsable Bâtiment et Architecture

Marianna Micieli

Responsable Personnel

Amalija Miskovic

Responsable Controlling et Comptabilité

Markus Ottinger

Responsable IT

AFFILIATIONS

Affiliations du Musée des Transports

MUSÉE

Aeroclub der Schweiz

Aerosuisse (Dachverband der Schweizerischen Luftfahrt)

Bibliosuisse (Bibliotheken, Informations- und Dokumentationsstelle der Schweiz)

DGEG (Deutsche Gesellschaft für Eisenbahngeschichte)

Erfa Elektroindustrie Zentralschweiz

GewerbeNetzwerk

GfM (Gesellschaft für Marketing)

IATM (International Association of Transport and Communications Museums)

ICOM (International Council of Museums)

LITRA (Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr)

Luzern Tourismus AG

mediamus (Schweizerischer Verband der Fachleute für Bildung und Vermittlung im Museum)

MEMORIAV (Verein zur Erhaltung des audiovisuellen Kulturgutes der Schweiz)

Nidwalden Tourismus

Quartierverein Seeburg-Würzenbach-Büttenen

SBB Historic (Stiftung Historisches Erbe der Schweizerischen Bundesbahnen)

STV (Schweizer Tourismusverband)

Schweizerischer Fachverband Betriebsunterhalt

Schweizerischer Fundraising-Verband

Schweizer Pioniere der Wirtschaft und Technik

Skal International

SGTI (Schweizerische Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur)

SVWG (Schweizerische Verkehrswissenschaftliche Gesellschaft)

Touring Club Schweiz

Tourismusrat Schweiz Tourismus

Tourismusforum Luzern

vbl-historic
(Historisches Erbe Verkehrsbetriebe Luzern)

VINTES (Verband Industriekultur und Technologiegeschichte)

Verein für wirtschaftshistorische Studien

VMS (Verband Museen der Schweiz)

VLM (Vereinigung Luzerner Museen)

VÖV (Verband öffentlicher Verkehr)

CINÉTHÉÂTRE

EUROMAX (Association of the European Large Format Film Industry)

GSCA (Giant Screen Cinema Association)

PLANÉTIARIUM

APLF (Association des Planétariums de Langue Française)

DUG (Digistar Users Group)

GDP (Gesellschaft deutschsprachiger Planetarien)

IPS (International Planetarium Society)

PUBLICATIONS

Publications et Conférences

PUBLICATIONS

Damian Amstutz, «**Apollo 13: Un travail d'équipe pour surmonter une crise**», dans: Magazine du Musée des Transports, 34, 2018, pp. 16–17

Damian Amstutz, «**La Suisse en vol! (Inauguration exposition spéciale)**», dans: Magazine du Musée des Transports, 32, 2018, pp. 10–11

Olivier Burger, «**Découverte du bateau électrique**», dans: Magazine du Musée des Transports, 32, 2018, pp. 16–17

Olivier Burger, «**Le mythe est toujours vivant (Grand Prix Suisse Berne Memorial)**», dans: Magazine du Musée des Transports, 33, 2018, pp. 16–17

Olivier Burger, «**Le vétéran de la traction diesel (Automotrice ABm 2/5)**», dans: Magazine du Musée des Transports, 34, 2018, pp. 10–11

Olivier Burger, «**Le design italien entre 1968 et 1978 (Voitures italiennes)**», dans: Magazine du Musée des Transports, 35, 2018, pp. 10–11

Daniel Geissmann, «**Elektroantrieb als Chance**», dans: Unter Strom. Katalog zur Ausstellung: Pantheon Basel, 23 avril – 21 octobre 2018 (édité par Pantheon Basel; Musée Suisse des Transports), Muttenz, Éditions Pantheon Basel, 2018, pp. 4–5

Claudia Hermann, «**L'installation de train miniature du Dietschiberg à Lucerne**», dans: Magazine du Musée Suisse des Transports, juillet/33, 2018, p. 7

Marc Horat, «**Best practices – How to get the most out of your live shows**»; PROCEEDINGS OF IPS CONFERENCES (2018)

Martina Kappeler, «**Gordon Bennett: la course de ballons**», dans: Magazine du Musée Suisse des Transports, 34, 2018, p. 7

Nando Schoch, «**La plus grande sculpture de glace du monde (Olympia Bob Run St-Moritz – Celerina)**», dans: Magazine du Musée des Transports, 35, 2018, pp. 16–17

Lorenz von Felten, «**L'ascenseur vers le Wetterhorn**», dans: Magazine du Musée des Transports, 35, 2018, p. 7

Lorenz von Felten, «**Inhalt erhalten und Zugriff vereinfachen. Videoprojekt im Verkehrshaus der Schweiz**», dans: Memoriv Bulletin, 25, 2018, pp. 44–45

Lorenz von Felten, «**Verkehrshaus der Schweiz - Nationales Museum für Mobilität**», dans: Unter Strom. Katalog zur Ausstellung: Pantheon Basel, 23 avril – 21 octobre 2018 (édité par Pantheon Basel; Musée Suisse des Transports), Muttenz, Éditions Pantheon Basel, 2018, pp. 8–9

Lorenz von Felten, «**Quand les puces apprennent à voler » (Avion en kit Pou-du-Ciel)**», dans: Magazine du Musée des Transports, 32, 2018, p. 7

Henry Wydler, «**Das Modell des Luftschiffes SL 20 für das Zeppelin Museum in Friedrichshafen**», dans: Zeppelin Brief (édité par Freundeskreis zur Förderung des Zeppelin-Museums E.V.), 73/Juni, 2018, pp. 21–23

CONFÉRENCES

Martin Bütikofer, «**Schwerpunkt Luftfahrt**», exposé pour Nikon, au Musée des Transports, 29 janvier 2018

Martin Bütikofer, «**Innovation in a museum? Culture vs. EBIT**», exposé devant la délégation chinoise, au Musée des Transports, 16 mars 2018

Martin Bütikofer, «**Transport Outlook 2040: Fusion mobility**», au Climate Show 2018 – Workshop Mobility – Innovation & Technology Solutions, à Genève, 5 avril 2018

Martin Bütikofer, «**Le futur a besoin du passé**», devant le Conseil suisse de la sécurité routière, au Musée des Transports, 4 mai 2018

Martin Bütikofer, «**Schwerpunkt Luft- und Raumfahrt**», durant le voyage exclusif pour les membres du Musée des Transports aux États-Unis, 3 – 12 novembre 2018

Daniel Geissmann, «**GP Suisse – die Autorennen im Bremgartenwald**», lors de la remise des Swiss Classic Awards, Lucerne, 26 mai 2018

Daniel Geissmann, «**Piccard – Die Familie der Pioniere**», à la VIP Wondernight au Park Casino Schaffhouse, 28 septembre 2018

Marc Horat, «**Wir sind nicht allein**», Neubad Lecture, Lucerne, 15 mars 2018

Marc Horat, «**Wir sind nicht allein - Eine Spurensuche nach ausserirdischem Leben**», Société astronomique de Lucerne, observatoire de Hubelmatt, Lucerne, Journée de l'astronomie 24 mars 2018

Marc Horat, «**Wir sind nicht allein - Eine Spurensuche nach ausserirdischem Leben**», Société astronomique de Lucerne, restaurant Murmatt, Lucerne, 7 mai 2018

Marc Horat, «**Patrouille Suisse & PC-7 Team 360°**», (show et présentation en live), au congrès de la Gesellschaft deutschsprachiger Planetarien, Laupheim (Allemagne), 28/28 mai 2018

Marc Horat, «**Best practices – How to get the most out of your live shows**», à l'IPS 2018 Conference, Toulouse (France), 4 juillet 2018



SPONSORS

Merci beaucoup pour votre soutien précieux!

PARTENAIRES OFFICIELS



SBB CFF FFS

SRG SSR

EXPOSITIONS

AlpTransit Gotthard AG, Luzern | APCO Technologies SA, Aigle | Arbeitsgemeinschaft Transtec Gotthard, Zürich | AXA Versicherungen AG, Winterthur | Bertschi AG, Dürrenäsch | bfu Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern | BLS AG, Bern | Breitling SA, Grenchen | Cardada Impianti Turistici SA, Orselina | Dreier AG, Suhr | Flughafen Zürich AG, Zürich-Flughafen | Funicolare Ritom, Quinto | Garaventa AG, Goldau | Giezendanner Transport AG, Rothrist | Hans Künz GmbH, Hard | Hasler Stiftung, Bern | Hotel Internazionale, Bellinzona | Hupac AG, Chiasso | Just4motion AG Funwheel, Stansstad | Komax AG, Dierikon | Lindt & Sprüngli (Schweiz) AG, Kilchberg | Login Berufsbildung AG, Olten | Lucerne Regatta Association, Luzern | Mappuls AG, Luzern | Ostello per la gioventù, Locarno | Planzer Transport AG, Dietikon | portmann-media GmbH, Wettingen | Post CH AG, Bern | Pratt & Whitney Aero Engines International GmbH (PWAEI), Luzern | Red Bull Media House Switzerland, Baar | REX Articoli Tecnici SA, Mendrisio | SBB AG, Bern | SBB Cargo International, Olten | SBB Historic, Bern | Schmauder-Rohr GmbH, Zürich | Schweiz Tourismus, Zürich | Schweiz. Bundesamt für Kultur BAK, Bern | Schweiz. Eidgenossenschaft (BAV), Bern | Schweiz. Hänggleiter-Verband, Zürich | Schweiz. Rettungsflugwacht Rega, Zürich-Flughafen | Schweiz. Rotes Kreuz SRK, Bern | Schweiz. Südostbahn AG, St. Gallen | Seilbahnen Schweiz, Bern | Sersa Group AG, Zürich | Skyguide, Wangen bei Dübendorf | SNG Lake Lucerne, Luzern | Spectra-time, Neuchâtel | SRG SSR, Bern | Stiftung der Chemins de fer du Kaeserberg, Granges-Paccot | Stoosbahnen AG, Stoos | Swiss International Air Lines Ltd., Zürich-Flughafen | Ticino Turismo, Bellinzona | Titlis Engelberg Bergbahnen, Hotels & Gastronomie, Engelberg | USKA Union Schweizerischer Kurzwellen-Amateure, Aesch | zb Zentralbahn AG, Stansstad

ÉVÉNEMENTS ET PROJETS

Verein Lucerne Marathon, Luzern | ZFV-Unternehmungen, Zürich

PLANÉTIARIUM

Akademien der Wissenschaft Schweiz / Leistungsgruppe MINT, Bern

PRODUITS ET PRESTATIONS DE SERVICE

B+T Bild+Ton AG, Rothenburg | Coca-Cola Beverages AG, Kestenholz | Nestlé Waters (Suisse) SA, Vevey | RailAway AG, Luzern | Rivella AG, Rothrist | Schweizer Museumspass, Zürich | Schweizer Verband der Raiffeisenbanken, St. Gallen | Selecta AG, Kirchberg | Spedlogswiss, Basel | SR Technics Switzerland, Zürich-Flughafen | UBS AG, Zürich | WerbeWeischer Schweiz GmbH, Zürich | Xponia AG, St. Gallen | Chicco d'oro, Balerna | Heineken Switzerland AG, Luzern | Neue Luzerner Zeitung, Luzern | Radio Pilatus AG, Luzern | Ramseier Suisse AG, Sursee | Zentralschweizer Fernsehen Tele 1 AG, Luzern

DONATEURS

Merci beaucoup pour votre soutien précieux!

BIBLIOTHÈQUE

Aero-Club der Schweiz, Y. Burkhardt, Luzern | Antique Airplane Association of Switzerland T. Bitterlin, Fehraltorf | BDO AG, P. Deicher, Luzern | P.E. Benz, Baar | W. Böhm, Riehen | G. Emberger, Gotha | B. Feusi, Bern | R. Malär-Mösli, Uetikon Waldegg | Pantheon Basel AG, S. Musfeld, Muttenz | M. Pioch, Hildesheim | Rothpletz, Lienhard & Cie AG, W. Kradolfer, Olten | H. Schödler, Uetliburg | Schweiz. Verband Eisenbahn-Amateur SVEA, U. Rügger, Olten | Smithsonian Institution Scholarly Press, Washington | S. Steiner, St. Moritz | A. Studer, Füllinsdorf | Velomuseum Rehetobel, F. Cauderay, Rehetobel | H.G. Wägli, Grafenried | U.J. Wandel, Gotha | L. Zappa, Meride

LA SUISSE EN VOL!

Aero-Club der Schweiz, Y. Burkhardt, Luzern (Standplatz Scale-WM Meiringen, Ausstellungsgremium, Eröffnungsanlass) | Aerosuisse, P. Kristensen, Bern | Air Force Center, K. Waldmeier, Dübendorf | Alpine Rettung Schweiz, M. Meier, E. Müller, Zürich-Flughafen (Hundevorführung) | Eyecatcher AG, O. Pel, Zürich (Zeppelin-NT-Simulator) | Flugplatz Dübendorf AG, U. Brüttsch, Dübendorf | C. Franz, Basel (Patronatskomitee) | D. Gisin, Engelberg (Patronatskomitee, Eröffnungsanlass) | K. Graber, Kriens (Patronatskomitee) | M. Gygax, Weisslingen (Ausstellungsgremium) | Habegger Maschinenfabrik AG, U. Schneider, Thun (Flugvelo) | B. Hedinger, Dübendorf (Eröffnungsanlass) | Helmholtz-Zentrum Geesthacht, T. Baschek, Geesthacht (Zeppelin-NT-Simulator) | T. Hurter, Schaffhausen (Patronatskomitee, Eröffnungsanlass) | M.S. Jauslin, Wohlen (Patronatskomitee) | T. Klühr, Zürich-Flughafen (Patronatskomitee) | S. Kull, Dübendorf (Eröffnungsanlass) | P. Kurrus, Arlesheim (Ausstellungsgremium) | W. Merz, Rombach (Leihgabe Modell Flughafen Zürich) | B. Müller, Bern (Patronatskomitee, Eröffnungsanlass) | C. Nicollier, Lausanne (Patronatskomitee) | H. Niedhart, Zürich-Flughafen (Eröffnungsanlass) | Pratt & Whitney Aero Engines International GmbH, M. Koptik, Luzern (Bereich Triebwerke, Flugsimulator) | Pro Aero, M. Gygax, Brugg | J. Ronner, Einsiedeln (Eröffnungsanlass) | D. Ruhier, Seedorf BE (Ausstellungsgremium) | Scherenschnitt Schweiz, K. Cuthbertson, R. Martin, Kriens (Eröffnungsanlass) | F. Schiesser, Zürich (Patronatskomitee) | Schweizer Armee, Einsatz Luftwaffe, P. Blatter, B. Häusermann, A. Willener, Wangen (Leihgabe Northrop F-5E Tiger) | Schweizer Luftwaffe, N. Hämmerli, Dübendorf (Eröffnungsanlass) | O.J. Schwenk, Stans (Patronatskomitee) | Smartflyer AG, S. Dubach, Grenchen | Swiss Helicopter Group, S. Hartmann, Chur (Filme) | Swiss International Air Lines Ltd., B. Christen, Zürich-Flughafen (Eröffnungsanlass)

Swissport International Ltd. Station Zürich, N. Berchtold, Zürich-Flughafen (Flugzeugtraktor, Gepäckförderband, Gepäckwagen und Zubehör) | Verband Schweizer Pape-
terien, T. Köhler, Stäfa (Eröffnungsanlass) | H.-U. Vogt, Zürich (Patronatskomitee) | U. Weibel, Opfikon (Unterstützung Coronado-Triebwerk) | Women Pilots, B. Aufterbeck Sieber, Luzern | Zeppelin Museum Friedrichshafen GmbH, C. Emmert, Friedrichshafen (Zeppelin-NT-Simulator) | ZLT Zeppelin Luftschifftechnik GmbH & Co. KG, E. Breuer, Friedrichshafen (Zeppelin-NT-Simulator, Schenkung Originalteile)

DIVERS SERVICES, PRESTATIONS N ESPÈCES OU EN NATURE

J. Aeschlimann, Bolligen | M. Antiglio, La Roche | M.-A. Baschy, Bellevue | P. Beugger, Neftenbach | M. Bracher, Ostermundigen | R. Bussinger, Gelterkinden | Dachverband Schweizer Lehrerinnen und Lehrer, Zürich (Patronat Teachers Days, Kommunikation Schulen) | D. Falk, Stans | G. Fischer, Luzern | Gemeinnützige Stiftung Basler & Hofmann, Zürich-Flughafen | O. Gemsch, Islisberg | G. Giuliani, Airolo | D. Gmür-Baschy, Thun | A.W. Hafner, Gossau SG | M. Imhof, Rothrist | P. Kissling, Zug | O. Kuhn, Basel | Langjahrfilm GmbH, E. Langjahr, Root (Ausstellung 2017 im Wondercave) | Maler Schlotterbeck AG, Adligenswil | P. Methner, Ostermundigen | J.-P. Naz, Avully | P. Oschwald, Bern | Pädagogische Hochschule Luzern, H.-R. Schärer, Luzern (Support VHS-Schuldienst) | W. Pfenniger-Zürcher, Zug | T. Plattner, Binningen | W. Plüss, Bülach | portmann-media.com, P. Portmann, Wettingen (Ausstellung «Vom Stummfilm bis zu 3D») | M. Rub Nat, Egg | E. Ruckstuhl, Zürich | Rüttgers AG, Weggis | H. Schiavini, Luzern | A. Schürch, Gais | R. Sigg, Wermatswil | K. Steimen, Hochdorf | P. Steiner, Zürich | Stiftung Binelli & Ehrsam, Adliswil | Stiftung Logistik Schweiz, A. König, Dietikon (Ausstellung Logistik) | Supersport Garage, J. Schmidig, Adligenswil (Chevrolet Impala für America's Music) | Universität Bern, C. Hetey, Bern (Buchstützen Bibliothek) | Verein Pro Polybahn, IVT ETH Höggerberg, Zürich ETH Höggerberg | M. Vetter-Schär, St. Niklausen LU (Leihgabe Fotoausrüstung von 1900) | M. Wiederkehr, Adligenswil | P. Wild, Luzern

DS RIGI

L. Lehmann, Luzern

ÉVÈNEMENT

Grove Boat SA, G. Wolfensberger, Yvonand | Modellschiff-Club ORION, H. Schacher, Rothenburg | Red Bull (Schweiz) AG, S. Wandeler, Baar | Schiff Modell Club Luzern, S. Angerer, Inwil | Zwischengas AG, B. von Rotz, Zürich

FOKKER TEAM

K. Brönnimann, Bichelsee | C. Bruhin, Niederried | F. Ernst, Niederglatt | H. Fischer, Sissach | R. Fischer, Horw | H. Guggisberg, Goldiwil | H.-P. Hanselmann, Lengnau AG | M. Kälin, Kloten | H. Kuhn, Chur | H.-U. Nyffenegger, Bachenbülach | T. Ochsenbein, Bassersdorf | B. Ruf, Luzern | H. Saladin, Dielsdorf | F. Schädeli, Bülach | P. Truniger, Zug | P. Wittwer, Kloten | M. Züllig, Zürich | H. Zürcher, Winkel

I-FACTORY

Post CH AG, L. Ruggli, Bern (Exponat) | UBS AG, M. Martin, Zürich (Exponat)

AVIATION

Advance Thun AG, R. Zeltner, Thun (Siegergleitschirm Red Bull X-Alps 2015 und Zubehör) | Aero-Club der Schweiz, Y. Burkhardt, Luzern (Bereich Aero-Club) | Aéroport International de Genève, A. Schneider, Genève (Bereich Flughäfen) | Air Force Center, K. Waldmeier, Dübendorf (Leihgabe Fieseler Storch A-100) | N. Benies, Belp (div. Luftfahrtobjekte und Archivalien) | Breitling SA, M. Pieren, Grenchen (Leihgabe Ballongondel Breitling Orbiter 2) | Certiconsult GmbH, H. Berger, Wichtrach | Clin d'Ailes-Musée de l'Aviation Militaire de Payerne, J. Studer, Payerne (Leihgabe Starfighter) | Daetwyler Global Tec Holding AG, P. Daetwyler, Bleienbach (Leihgabe MD3-160 Swiss Trainer) | Dowty Propellers, G. Murden, Cheltenham (Dowty-Rotor-Propeller) | Edelweiss Air AG, M. Brütsch, Zürich-Flughafen (div. Uniformen) | Einfache Gesellschaft Yeti, P. Dätwyler, Ennetbürgen (Leihgabe Replika Pilatus Porter PC-6 «Yeti») | Einfache Gesellschaft Yeti, B. Roos, Neuenegg (Leihgabe Replika Pilatus Porter PC-6 «Yeti») | Erbegemeinschaft Hans Spengeler, T. Spengeler, Gontenschwil (Unterlagen zu Hängegleiter-Konstruktionen von H. Spengeler) | Euro-Airport Basel Mulhouse Freiburg, V. Gaskell, Basel (Bereich Flughäfen) | Flughafen Zürich AG, R. Stelzer, Zürich-Flughafen (Bereich Flughäfen) | Flugplatzkommando Alpnach/Dübendorf, B. Hemmi, Alpnach Dorf (Flugtransport Arbalète) | Förderverein Technikmuseum Hugo Junkers Dessau e.V., G. Fucke, Dessau-Rosslau (Leihgabe Propeller Junkers G 38) | A. Grisch, Luzern (Fallschirmausrüstung) | N. Hermann, Zimmersheim (Leihgabe Namensschilder für Crossair-Ausstellung) | J. Huber, Ballwil (Hängegleiter Dädalus) | Kantonspolizei Zürich, Flughafenpolizei, C. Schwizgebel, Zürich-Flughafen (Museum Sicherheit und Sicherheitstechnologie) | R. Mathrez, Gerlafingen (Modellflugzeug Dornier Do 27, Swissair-Photo) | C. Maurer, Frutigen (Siegergleitschirm Red Bull X-Alps 2015 und Zubehör) | Pilatus Flugzeugwerke AG, J. Zbinden, Stans (Leihgabe PC-9, div. Leihgaben) | Pratt & Whitney Aero Engines Int. GmbH, M. Koptik, Luzern (Leihgabe Flugzeugtriebwerk PW2000) | prospective concepts ag, A. Reinhard, Dietikon (Leihgabe Modell Stingray) | Red Bull AG, M. Muijsers, Baar (Leihgabe Kapsel von Red Bull Stratos und Begleitausstellung) | Rolls-Royce PLC, P. Collins, Derby (Leihgabe Propellerturbine Rda 6) | RUAG Aviation, Emmen (Leihgabe div.

Luftfahrt-Objekte) | Schweiz. Hängegleiter-Verband SHV, C. Boppert, Zürich (Bereich «Fliegen wie ein Vogel») | Schweizer Armee, Luftwaffe, J. Nussbaum, Bern (div. Leihgaben Luftfahrt) | skyguide, M. Ezquerro, T. Villiger, Wangen b.D. (Themeninsel Flugsicherung) | Solar Impulse, M. Piccard, Lausanne (Solar Impulse) | SPHAIR, S. Kull, Dübendorf (Bereich SPHAIR) | P. Straub, Näfels (Eigenbau-Gyrokopter) | P. Sturm, Dallenwil (Leihgabe Replikat von Pilatus Porter PC-6 «Yeti») | M. Suter, Basel (div. Leihgaben für Crossair-Ausstellung) | Swiss Air Force PC-7 Team, D. Stämpfli, Payerne (Autogrammtafel PC-7 Team 2018) | Swiss International Air Lines Ltd., A. Reichen, Zürich-Flughafen (Bereich Welt der Swiss, div. Leihgaben Crossair-Ausstellung) | Univers GmbH Werbetechnik, Ebikon | V. Voegeli, Dietwiller (Leihgabe Stoffrosette für Crossair-Ausstellung) | N. Wächter, Adligenswil (2 Kamera-Modellflugzeuge) | H. Wydler, Kriens (Lasercut-Modellbausatz Spirit of St. Louis, Leihgabe Modell Zeppelin LZ 120) | Zeppelin Museum Friedrichshafen GmbH, Friedrichshafen (Leihgaben Gondel Zeppelin NT und Wasserstoffflasche von Luftschiff Graf Zeppelin)

AÉROMODÉLISME

Aero-Club der Schweiz, C. Petitpierre, Luzern | R. Baumann, Samstagen | H. Borer, Nunningen | W. Brändli, Kölliken | G. Fischer, Dübendorf | J. Fischer, Oberwil i.S. | M. Forster, Kradol | M. Günther, Unterseen | K.J. Hammer-schmidt, Aachen | U. Hoerner-Pfenninger, Zürich | H. Horisberger, Liesberg | A. Lüthi, Krauchthal | R. Mattle, Meilen | K. Oetiker, Oberdorf | P. Ringier, Rothrist | M. Schilt, Hofstetten b.B. | J.P. Schiltknecht, Zollikerberg | M. Schnyder, Emmenbrücke | O. Suter-Zimmerli, Gränichen | W. Wuhrmann, Zürich | H. Wydler, Kriens

PLANÉTARIUM

Astronomische Gesellschaft Luzern AGL, J. Barili, Obernau (Text «Astronomischer Monatshimmel») | Astronomische Gesellschaft Luzern AGL, M. Burch, Horw (Astronomische Jahresvorschau) | L. Camenzind-Wanner, Kriens (Teleskope und Zubehör) | Ringier AG, Blick-Gruppe, D. Baumann, Zürich (Video-Material für Shop «Patrouille Suisse») | R. Stillhard, Nürensdorf

NAVIGATION SPATIALE

abl allgemeine baugenossenschaft luzern, B. Koch, Luzern (Raumwandler) | Allnav AG, I. Pfammatter, Othmarsingen (GPS-Vermessungsgerät Trimble) | APCO Technologies, A. Pugin, Aigle (Unterstützung) | P. Bärtschi, Luzern (Leihgabe Taschentuch von Astronaut) | CSEM SA, A.M. Madrigal, Neuchâtel (Video, Leihgabe) | EPFL Space Engineering Center, S. Dandavino, Lausanne (Leihgaben Swiss-Cube-Replikat) | ESA European Space Agency, G. de Best, M. Schena, Noordwijk (Leihgabe Spacelab Pallet) | ETH Zürich Institut für Geodäsie und Photogrammetrie, A. Geiger, Zürich (Leihgabe) | Fisba AG, M.J. Schmidt, St. Gallen (Leihgabe Philae-Kamera und Venus Monitoring Camera) | Gesellschaft der Weltall-Philatelisten, E. Leu, Hegnau | HSLU T & A, CC Aerospace Biomedical Science & Technology, M. Egli, Hergiswil (Leihgabe Raumfahrt-Experimente) | R. Kilchenmann, Torrance (Leihgabe div. Raumfahrt-Memorabilien) | Maxon Motor AG, T. Müller, Sachseln (Raketenspiel) | Maxon Motor AG, T. Brunner, Sachseln (Themenbereich Mars) | Museum Rietberg, A. Suter, Zürich,

(Video) | NCCR PlanetS, W. Benz, Bern (Unterstützung) | C. Nicollier, Vufflens-la-Ville (Leihgabe div. Raumfahrt-Objekte) | Physikalisch-Meteorologisches Observatorium Davos PMOD/WRC, W. Schmutz, Davos Dorf (Leihgabe SOVA-Experiment) | Realtechnologie AG, R. Bleuler, Oberrieden (Leihgabe Philae-Landetriebwerk) | RUAG Aviation, A. Heer, Emmen (Leihgabe) | RUAG Space, N. Möhle, Zürich (div. Raumfahrtobjekte, div. Leihgaben) | Schweiz. Raumfahrt-Vereinigung SRV, J. Sekler, Burgdorf (Handabdruck Apollo-Astronaut Fred Haise) | Spectratime Oriola Switzerland SA, P. Rochat, Neuchâtel (Leihgabe Atomuhren) | B. Stanek, Arth (Video) | Swiss Space Office, K. Brocard, Bern (Unterstützung) | SwissApollo LLC, L. Viglietti, Winterthur (Leihgabe div. Objekte) | Swissem/Swiss Space Industries Group, R. Keller, Zürich (Unterstützung) | Syderal SA, A. Gisiger, Gals (Leihgaben Versorgungsraumschiff ATV und Zubehör) | TIMEstandard, P. Micheli, Zürich (Leihgabe Atomuhr TIMEmachine) | Universität Bern, W. Benz, Bern (Leihgabe CHEOPS-Modell) | Universität Zürich, Center for Theoretical Astrophysics and Cosmology, B. Moore, Zürich (Video)

REGA – AIDE MÉDICALE AÉRIENNE

Europoles Suisse GmbH, B. Abel, R. Vuillemin, Mollis (Helikopterplattform zu Spezialkonditionen, Modell) | Flugplatzkommando Alpnach/Dübendorf, W. Tarnutzer, Alpnach Dorf (Zwischenlagerung Rega-Jet) | Rega, K. Hörhager, S. Wohnlich, Zürich-Flughafen (Rega-Jet, div. Schenkungen, Arbeitsleistungen) | Verein Schweiz. Rettungsflugwacht SRFW, E. Zürcher, Dübendorf (div. Leihgaben historisches Rettungsmaterial) | M. Zumbühl, Rüti (Leihgabe Modell Augusta Da Vinci)

TRANSPORT FERROVIAIRE

ABB Switzerland Ltd., C. Holtmann, Lenzburg (Vitrine Halbleiter) | BLS AG, B. Gerth, Bern (Akkuschienentraktor, div. Leihgaben) | Brienz Rothorn Bahn AG, S. Koller, Brienz | H. Bruderer, Kriens (Reinigung Gotthardbahn-Modell) | CWA Constructions SA, M. Jeker, Olten (Themeninsel Stoos) | CWS-boco Suisse SA, M. Barbian, Kriens (2 Lastwagen CWS, Spur H0) | P. Donzé, Olten (Leihgeber NEAT-Ausstellung) | B. Feusi, Bern (Uniformen der SBB-Betriebswehr) | Garaventa AG, U. Sutter, Goldau (Themeninsel Stoos) | P. Herzog, Buchrain (Reinigung Gotthardbahn-Modell) | Kraftwerke Oberhasli AG, KWO, Innertkirchen (Leihgabe akkubetriebene Stollenlok mit Wagen Guttannen-Handeck) | P. Marti, Luzern (Reinigung Gotthardbahn-Modell) | A. Meyer, Luzern (Gesamtunterhalt Gotthardbahn-Modell) | Musée d'Art et d'Histoire, Genève (Leihgabe 3 Tunnelbohrmaschinen) | Nething-Roth-Stiftung, Aarburg (Leihgeber NEAT-Ausstellung) | J. Neuenschwander, Brig (Leihgabe Modell Steffenbachbrücke) | Pilatus-Bahnen, Kriens (Leihgabe Modell Elektrotriebwagen Bhe 1/2 Nr. 24) | RailAway AG – SBB, D. Vila, Luzern (Gotthard-Panorama-Express-Zug für Modelleisenbahnanlage, Spur H0) | REX Articoli Tecnici SA, Mendrisio (Leihgeber NEAT-Ausstellung) | G. Rieker, Kriens (Gesamtunterhalt Gotthardbahn-Modell) | Roco Modellspielwaren GmbH, Widnau (Modell Elektrolok HGe 4/4 II, Nr. 103, der FO, Spur 0) | K. Rohrer, Steinerberg (Themeninsel Stoos) | SBB AG, O. Matter, Bern (Mobilität der Zukunft, SBB-Schulzug) | SBB Historic Stiftung Historisches Erbe der SBB, Windisch (Leihgabe von div. Fahrzeugen, Modellen und Laternen) | I. Senn,

Trubschachen (2 Hüte von Damen-Bahnuniform) | Sersa Group AG (Schweiz), P. Freimut, Zürich (Leihgaben Güterwagen und Weichen-Schotterreinigungswagen) | Stoosbahnen AG, I. Steiner, Stoos (Themeninsel Stoos) | VBZ Verkehrsbetriebe Zürich, Zürich (Leihgabe Modell Cobra-Tram Be 5/6) | S. Wüthrich-Blanc, Orpund (4 Krawatten von SBB-Bahnuniformen) | zb Zentralbahn AG, Stansstad

NAVIGATION

BLS AG, Bern (Leihgabe Modell MS Jungfrau) | W. Bünter, Vitznau (Unterstützung Dampfboot Charlotte) | Deutsches Schifffahrtsmuseum, Bremerhaven (Leihgabe div. Schiffsmodelle) | Gebrüder Sulzer AG, Winterthur (Leihgabe Containerschiff Kasuga Maru) | Hapag-Lloyd AG, T. Mansfeld, Hamburg (Modell Containerschiff Hamburg Express) | Keller Shipping Reederei AG, Basel (Leihgabe Modelle Genève und Helvetia) | O. Larsson, Baar (Leihgabe Segelschiff) | R. Lohri, Ebikon (Leihgabe div. U-Boot-Memorabilien) | Naturhistorisches Museum Basel, U. Wüest, Basel (Leihgabe div. Modellfisch-Präparate) | Quantboats AG, M. Schmid, Luzern (Segelschiff-Modellboot Quant 23) | Ruhr- & Saarkohle AG, Arlesheim (Leihgabe div. Schiffsmodelle) | Sächsische Dampfschiffahrts-GmbH & Co., K. Hildebrand, Dresden (Modell DS Diesbar) | Schifffahrtsgesellschaft für den Zugersee, Zug (Leihgaben Schiffsmodelle MS Zug, MS Rigi und div. Gegenstände vom MS Rigi) | Schweiz. Rheinhäfen, Basel (Leihgabe Modell Rheinschiff-Schleppkahn Celebes) | Schweiz. Seeschiffahrtsamt, Basel (Leihgabe Musterrolle des MS Cassarate) | Suisse-Atlantique SA, Renens (Leihgabe Hochseefrachtschiff MS Silvretta I) | H. Wydler, Kriens (Leihgabe Modell DS Emden I) | Zürichsee-Schifffahrtsgesellschaft AG, Zürich (Leihgabe Schiffsmodell MS Linth)

CESSIONS/EXEMPLAIRES LIBRES

Aargau Verkehr AG, Aarau | ABB Schweiz AG, Baden | ABB Technology Ltd., Zürich | Aero-Club der Schweiz, Luzern | Aéro-Club de Genève, Genève-Aéroport | Alba Publikation GmbH & Co. KG, Meerbusch | Albert Verlag, Hünenberg | Alpines Museum der Schweiz, Bern | AlpTransit Gotthard AG, Luzern | AOPA Switzerland (Flugzeugeigner- und Pilotenverband), Zürich | Appenzeller Bahnen AG, Herisau | Association française des amis des chemins de fer AFAC, Paris Cedex | Automobil Club der Schweiz ACS, Bern | Aviation Media AG, Teufen ZH | Bielersee-Schifffahrts-Gesellschaft AG, Biel/Bienne | BLS AG, Bern | BLT Baselland Transport AG, Oberwil BL | Bundesamt für Bevölkerungsschutz BABS, Bern | BVB Basler Verkehrs-Betriebe, Basel | BVZ Holding AG, Brig | Chemin de Fer Lausanne-Échallens-Bercher, Échallens | Chemin de fer Nyon-St-Cergue-Morez SA, Nyon Chemins de fer du Jura, Tavannes | Citroën Traction Avant Club Schweiz, F. Müller, Diepflingen | Cruising Club Schweiz CCS, Bern | Dampferzeitung, Luzern | Deutscher Eisenbahn-Verein e.V., Bruchhausen-Vilsen | Deutsches Museum München, AdöR, München | Deutsches Technikmuseum Berlin, Berlin | DGEG Medien GmbH, Hövelhof | Die Schweizerische Post AG, Bern | Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern AG, Bern | Eisenbibliothek – Stiftung der Georg Fischer AG, Schlatt TG | Eurovapor Lokremise Sulgen, Sulgen | EWL Energie Wasser Luzern, Luzern | FALS Freunde alter Landmaschinen Schweiz, Guntmadingen | Flughafen Zürich AG, Zürich-Flughafen | Frauenfeld-Wil-Bahn FWB, Herisau | Freunde alter Motorräder FAM, Holderbank AG

| Freundeskreis zur Förderung des Zeppelin Museums e.V., Friedrichshafen | Gewerkschaft des Verkehrspersonals SEV, Bern | Gurtenbahn Bern AG, Bern | H+H Historic GmbH, Riehen | Helico-Skyheli AG, Pfäffikon ZH | Hochschule Luzern, Luzern | HPV Deutschland e.V., Hamburg | International Space Science Institute ISSI, Bern | Jordi AG – das Medienhaus, Belp | Kunstmuseum Luzern, Luzern | Kyburz Switzerland AG, Freienstein | Licorne-Verlag, Murten | MAN Truck & Bus Schweiz AG, Otelfingen | Matterhorn Gotthard Bahn, Brig | MBC Transports de la région Morges, Bière, Cossonay, Morges | Minirex AG, Luzern | MoMedia AG, Moosseedorf | Motor-Presse (Schweiz) AG, Volketswil | M-PRESSE plus, s.r.o., Praha Brevnov | National Aeronautics and Space Administration NASA Headquarters, Washington D.C. | National Railway Museum NRM, York | Natur- und Tierpark Goldau, Goldau | Natur-Museum Luzern, Luzern | OeBB Oensingen-Balsthal-Bahn AG, Balsthal | Passaport AG, Zürich | Pilatus Flugzeugwerke AG, Stans | Pilatus-Bahnen AG, Kriens | Prellbock Druck & Verlag, Trachslau | Pro Bahn Schweiz (pbs), Zürich | RailAway AG – SBB, Luzern | Red Bull AG, Baar | REGA Schweiz. Rettungsflugwacht, Zürich | Regionalverkehr Bern-Solothurn AG RBS & Busbetrieb Solothurn und Umgebung BSU, Worblaufen | Rhätische Bahn AG, Chur | Rhomberg Sersa Rail Group GmbH, Zürich | RIGI BAHNEN AG, Vitznau | Rolls-Royce Enthusiasts' Club, J.M. Bihn, Wald ZH | Säumer & Train Vereinigung Unterwalden, Oberdorf NW | SBB Historic – Stiftung Historisches Erbe der SBB, Windisch | Schweiz. Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften SAGW, Bern | Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Bern | Schweiz. Bundesbahnen SBB, Bern | Schweiz. Hängegleiter-Verband SHV/Fédération Suisse de Vol Libre FSL, Zürich | Schweiz. Nationalfonds zur Förderung der wiss. Forschung SNF, Bern | Schweiz. Nationalmuseum, Landesmuseum Zürich, Zürich | Schweiz. Nutzfahrzeugverband ASTAG, Bern | Schweiz. Südostbahn AG, St. Gallen | Schweiz. Unfalluntersuchungsstelle SUST, Bern | Schweiz. Verband Eisenbahn-Amateur SVEA | Schweiz. Vereinigung für Schifffahrt und Hafengewirtschaft SVS, Basel | Schweiz. Wasserwirtschaftsverband, Baden | Schweizer Jugendherbergen, Zürich | Schweizer Tourismus-Verband STV, Bern | Seemanns-Club der Schweiz, Basel | Segelfluggruppe Cumulus, Amlikon-Bissegg | SMA und Partner AG, Zürich | Staatssekretariat für Bildung und Forschung SBF, Bern | Stämpfli AG, Bern | Stiftung zur Förderung des Schweiz. Wirtschaftsarchivs, Basel | strasseschweiz – Verband des Strassenverkehrs FRS, Bern | Swiss Classics Publishing AG, Bäch | Swiss International Air Lines Ltd., Basel | Swiss Railways Society, Brockhill | Technisches Museum, Wien | Technorama Schweiz, Winterthur | Technoseum – Landesmuseum für Technik und Arbeit in Mannheim, Mannheim | Touring Club Schweiz TCS, Vernier | TPN Transports publics de la région yonnaise SA, Yvonand | Transports Publics du Chablais SA, Aigle | Transports Publics Neuchâtelois S.A. (transN), La Chaux-de-Fonds | TSB Treib-Seelisberg-Bahn, Seelisberg | Union der Schweiz. Kurzwellen-Amateure USKA, Aesch BL | Universität St. Gallen, Hochschule für Wirtschafts-, Rechts- und Sozialwissenschaften HSG, St. Gallen | VBG Verkehrsbetriebe Glattal AG, Glattbrugg | VEF – Verband der Eisenbahnfreunde, Wien | Verein Velojournal Zürich, Zürich | Verkehrsbetriebe Luzern AG VBL, Luzern | Verkehrsbetriebe Schaffhausen, Schaffhausen | Verkehrsbetriebe Zürich VBZ, Zürich | Verkehrsverbund

Luzern, Luzern | Verlag Dr. Christian Müller-Straten, München | VF Verlagsgesellschaft GmbH, Mainz | VFB Verein Furka-Bergstrecke, Affoltern a.A. | VGB Verlagsgruppe Bahn GmbH, Fürstfeldbruck | ViaStoria – Förderverein für Erforschung der Verkehrsgeschichte, Bern | VINTES Verband Industriekultur und Technikgeschichte Schweiz, Luzern | VMS & ICOM Schweiz, Zürich | VöV Verband öffentlicher Verkehr, Bern | zb Zentralbahn AG, Stansstad | Zugerland Verkehrsbetriebe AG, Zug

TÉLÉPHÉRIQUES ET TOURISME

J. Businger, Stans (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn) | W. Businger, Ennetbürgen (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn) | A.+E. Gut-Gisiger, Pfaffnau (Zelt für Bob-Weekend) | Kissling werk statt ware AG, R. Kissling, Reiden (Kugelspiel Bobrun-Ausstellung) | Olympia Bob Run St. Moritz-Celerina, F. Plozza, St. Moritz (div. Bobzubehör) | H. Rothenfluh-Stöckli, Küssnacht (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn)

TRANSPORT ROUTIER

Baumann Federn AG, T. Rüegg, Rütli (Leihgabe Elektro-Auto Tribelhorn) | M.-A. Belloni, Massagno (Collezione Lopresto) | Bernisches Historisches Museum, Bern (Leihgabe Grimselpostkutsche) | Cave des Viticulteurs de Bonvillars, A. Taillefert, Fiez (Tracasset) | Collezione Lopresto, C. Lopresto, M. Cashiragi, Milano (Collezione Lopresto) | A.D. Cortéz, Chiriquí (Tesla S 85P) | Daimler Benz AG, Stuttgart (Leihgabe Benz-Patent-Motorwagen) | F. Domenghini, Luzern (Collezione Lopresto) | G. d'Uscio, Rüslikon (Leihgabe SmartArt – modern times BLABLA) | C.-H. Dustmann, Meiringen (Think City) | Franz Pfister AG, T. Guhl, Zürich (Tunnelreinigungsfahrzeug Saurer 5DM) | Gebrüder Knie, H. Schaller, Rapperswil (Leihgabe Zirkus-Knie-Wohnwagen Nr. 29) | A. Hahn, Kriens (Unterhalt und Service Delage und Tatra) | Hotel Schweizerhof, P. Hauser, Luzern (Leihgabe Elektromobil Tribelhorn Mathilde) | F. Krattiger, Liestal (Reisekoffer zu Auto Pic-Pic) | F. Loeb, Merzhausen (Leihgabe SmartArt-modern times BLABLA) | R. Lohri, Ebikon (7 Modell-Rennautos aus Tymiya-Bausätzen) | Luzerner Polizei, Luzern (Leihgabe Mofa Pony) | Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich (Leihgabe Fiat Topolino) | R. Moser, Kriens (Porsche 944) | Museum für Kommunikation, Bern (div. Leihgaben zu Strassenverkehr und Luftfahrt) | Post CH AG, Informationstechnologie, C. Furger, Kriens (Billetentwerfer Postauto) | S. Reichen, Bern (Parkuhrgestell) | R. Riedener, Häuslenen (Motorrad X-Tracer, Peraves W18K12) | D. Schlettwein-Gsell, Basel (Auto Micro-Vett Pinguin 5) | Schweiz. Nationalmuseum, Zürich (Leihgabe Hufeisen) | F. Sidler, Immensee (Audi A2) | Ville de Genève, G. Barazzone, Genève (2-Weg-Fahrzeug IVECO 160-30 AH) | Wälchli & Bollier AG, Bülach (Leihgaben Nebelscheinwerfer und Schnittmodelle) | C. Walder, Zürich (Leihgabe Motorrad Norton Manx) | H.G. Wendler, Rothenburg (antiker Holzkoffer zu Auto)

WEEK-ENDS THÉMATIQUES

Aero-Club der Schweiz, Y. Burkhardt, Luzern | Airmail-Flugzeugmodelle, T. Wolfensberger, Oberglatt | Airport Helicopter AHB AG, H.R. Müller, Neudorf | Aurora Swiss Aerospace, T. Dawson-Townsend, Luzern | Autowelt Bachmann, D. Bachmann, Inwil | Bahnmuseum Albula, R. Sommer, Bergün | BLS AG, C. Venetz-Müller, Bern | BLS Stiftung, T. Büchler, Bern | Cave des Viticulteurs de Bonvillars, M. Wendler, Bonvillars | Center Management Mall of Switzerland, C. Schwarz, Ebikon | Chemins de fer du Kaeserberg, N. Zapf, Granges-Paccot | DFB-Dampfbahn-Furka-Bergstrecke AG, U. Züllig, Uerlikon | Eventcenter Seelisberg AG, Y. Meyer, H. Schori, Seelisberg | FLUBAG Flugbetriebs AG Beromünster, M. Spanier, Neudorf | Flugbetriebs AG Sarnen-Kägiswil, M. Amstutz, Sarnen | Fokker Team, H.-P. Hanselmann, Lengnau | R. Gauch, Schenkön | GC Gestaltung, G. Callerame, Kriens | Gesellschaft der Weltall-Philatelisten, E. Leu, Hegnau | HAG Modelleisenbahn GmbH, J.-M. Maurer, H. Urech, Stansstad | D. Harder, Meiringen | Hochschule Luzern, P. Suppiger, Luzern | Hochschule Luzern Technik & Architektur, M. Herová, Hergiswil | IG Seifenkisten Derby Schweiz, H. Mühlestein, Hausen a.A. | W. Janach, Meggen | KYBURZ Switzerland AG, M. Kyburz, L. Nève, Freienstein | Lawil Gerüste AG, P. Scherer, Littau | Mirage-Verein Buochs, F. Meyer, Wolfenschiessen | Modellbau Wyss, P. Wyss, Hombrechtikon | Modelleisenbahn Klub Wil MEKW, M. Hilber, Wil | Modelleisenbahn-Club Kirchmättli Horw & Loki-Depot Horw, F. Eichmann, Horw | Pantheon Basel, S. Musfeld, Muttenz | Paraclub Beromünster, S. Pfäffli, Neudorf | Patrouille Suisse Fanclub, U. Känel, Ebnat-Kappel | Railvetica GmbH, A. Schoenenberger, Samstagern | Recycle Art, P. Lötscher, Hermetschwil bei Bremgarten | Red Bull AG, I. Hen-Wollmarker, Baar | Replikat Modellbau, M. Abella, D. Wagner, Bern | D. Rüegg, Luzern | L. Rüegg-Rohner, Luzern | Saastal Tourismus AG, S. Burgener, Saas-Fee | Schweiz. Aerophilatelisten-Verein, A. Gubser, Rapperswil | Schweiz. Ballonverband SBAV, R. Louis, St. Gallen | Schweiz. Ballonverband SBAV, W. Rey, Nottwil | Schweiz. Hängegleiter Verband, C. Boppart, Zürich | Schweiz. Raumfahrt-Vereinigung, J. Sekler, Burgdorf | Schweiz. Verband Eisenbahn-Amateur SVEA, O. Ammann, Biel | Schweiz. Verband Eisenbahn-Amateur SVEA, U. Rüegger, Olon | Schweizer Luftwaffe, W. Epper, B. Müller, Bern | Schweizer Luftwaffe, D. Stämpfli, Emmen | Segelfluggruppe Pilatus, B. Meier, E. Stalder, Neudorf | Sersa Group AG (Schweiz), H. Rapold, Zürich | A. Siegrist, Rothenburg | S. Siegrist, Rothenburg | skyguide – Swiss Air Navigation Services Ltd., M. Ezquerro, Wangen b.D. | SpaceCamper Schweiz, P. Creutzig, Luzern | SpaceScience Edutainment - Universe Dimensions, H.-P. Schneider, Zeulenroda-Triebs | SPHAIR, S. Kull, Dübendorf | Stiftung für Prävention der AXA, A. Scheidegger, Winterthur | Stiftung Furka Bergstrecke, P. Riedwyl, Neuenkirch | Super Constellation Flyer Association, B. Egli, Meikirch | Swiss Car Register, U.P. Ramseier, Safenwil | Swiss Classic World Luzern, B.E. Link, Luzern | Swiss International Air Lines Ltd., J. Christen, Zürich-Flughafen | Swissport International Ltd., N. Berchtold, J. Quirino, Zürich-Flughafen | Tessin Tourismus, M. Nicoletti, Bellinzona | TR Trans Rail AG, R. Widmer, Frauenfeld | Union Schweiz. Kurzwellen Amateure, H.-P. Blättler, Adligenswil | VBL Historic, K. Bechter, C. Zumsteg, Luzern | Verein Engelbergerbahn, B. Wuhrmann, Stansstad | Verein für wirtschaftshistorische Studien, C. Fässler,

Zürich | Verein Furka Bergstrecke, B. Klarer, Stans | Verein Pacific 01 202, U. Blösch, Wilderswil | Verein Pacific 01 202, T. Frieden, Bern | Verkehrsbetriebe Luzern AG, B. Nater, Luzern | Virtuelle Swiss Air Force vSAF, H. Schmid, Gerolfingen | Womenpilots, B. Aufterbeck Sieber, Lugnorre | zb Historic, B. Klarer, Stansstad | zb Zentralbahn AG, R. Blum, Stansstad | ZRT Zermatt Rail Travel AG, A. Pellet, Brig-Glis

ARCHIVES

Aero-Club der Schweiz, Y. Burkhardt, Luzern (div. Pläne, Bücher, Brevets) | P. Arengo-Jones, Bern (Unterlagen zum Verkehrshaus und Planetarium) | P. Bernasconi, Bellinzona (Kopien Fotos und Fahrplan Gotthardbahn 1882 und SNB-Jubiläum 1947) | F. Bernath, Zürich (Leihgabe div. Luftfahrt-Archivalien) | R. Christeller, Hendaye (Dia-Reproduktionen Werkaufnahmen von Rollmaterial der Schindler Waggon AG) | Franz Pfister AG, Zürich (Bedienungsanleitung & Katalog zu Kran PK 4600) | M. Graf-Osterwalder, Marbach SG (historische Originalpläne von Schiffen) | M. Imboden, Buochs (9 Plakate von Melk Imboden) | C. Keller-Brawand, Hettlingen (Swissair-Piloten-Flugbericht Robert Schwärzler) | R. Knöpfel, Unterengstringen (Sammlung Eisenbahn-Reglemente ab 1970) | Memoriav, Bern (Digitalisierung Videos) | R.H. Moser, Kriens (Fahrzeugdokumentation Porsche 944) | H.-P. Müller, Luzern (Archivalien Autogarage Müller Frères Luzern, Porträts Bahnpersonal) | W. Müller, Bern (Dokumentation zu Reisezügen, Schlafwagen- & TEEM-Kursbuch) | R. Scheider, St. Urban (4 Schulwandbilder ACS) | H. Schödler, Uetliburg | Segelfluggruppe Pilatus-Luzern, E. Stalder, Luzern (Fotobuch Geschichte Segelfluggruppe Pilatus-Luzern 1967–2017) | N. Semenov, Monino (Dokumentation russische Fahrzeuge) | S. Steiner, St. Moritz (Philatelie-Ordner) | Ville de Genève, Genève (Dokumentation zu Feuerwehr-Fahrzeug Véhicule rail-route) | H.P. Weber, Rothenburg (Fotoalbum Modell Dampfschiff Rigi) | H.A. Weil, Zürich (Handbuch von Caravelle SE-210 der Sud Aviation)

IMPRESSUM

Éditeur	Association Musée Suisse des Transports Lidostrasse 5 CH-6006 Lucerne 041 / 370 44 44 www.verkehrshaus.ch
Responsable de la production, rédaction texte et image	Olivier Burger
Conception visuelle	Jürg Kissling
Mise en page	Michèle Burkard, Jürg Kissling
Corrections allemand	Terminus Textkorrektur, Luzern
Corrections français	typo viva, Ebikon
Impression	Druckerei Odermatt AG, Dallenwil Imprimé sur du papier FCS
Traduction	Apostroph Group
Tirage	16500 allemand / 1000 français

